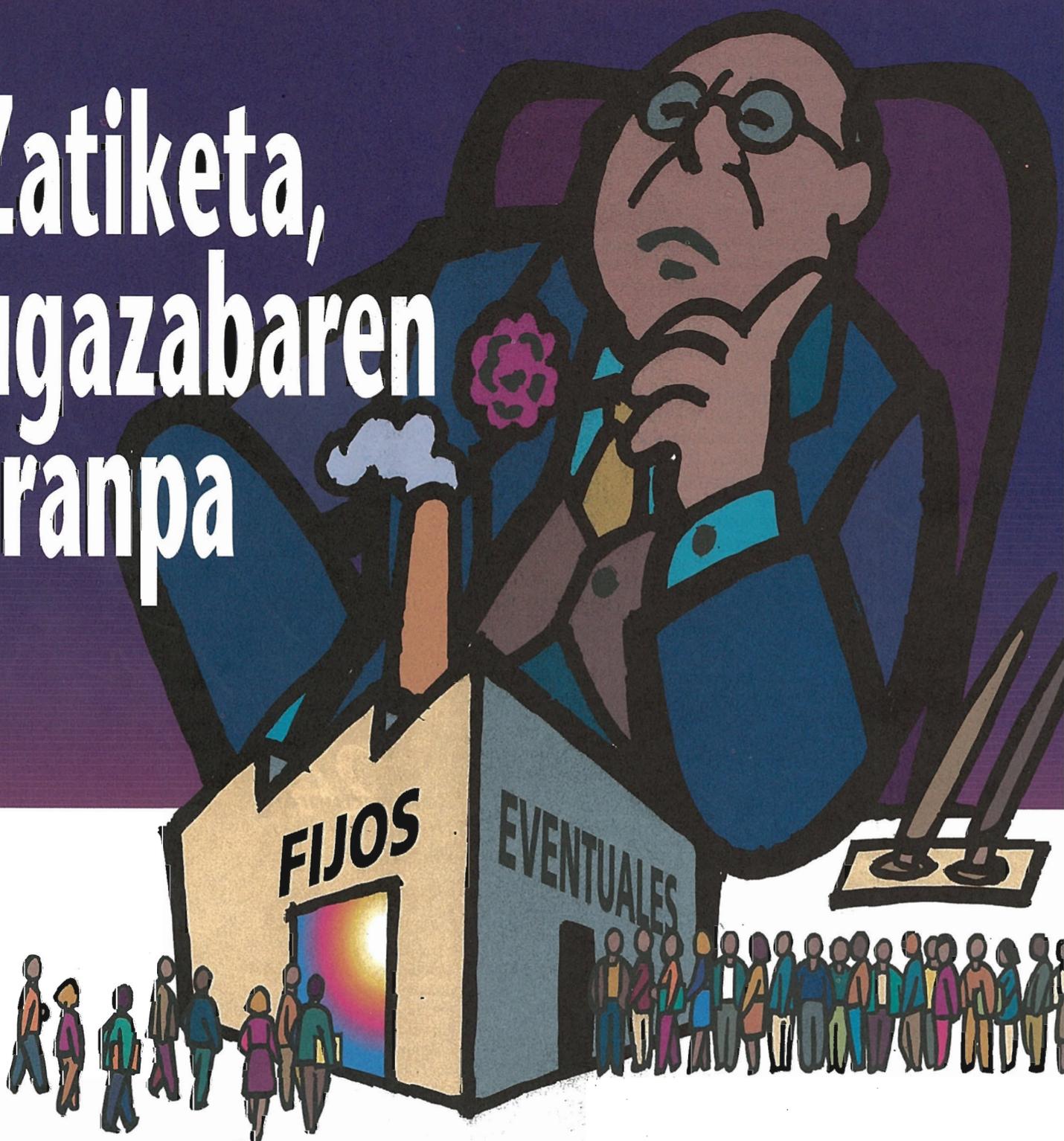


Landeia

ALDIZKARI SINDIKALA / REVISTA SINDICAL

Zatiketa, ugazabaren tranpa



LA UNIÓN HACE LA FUERZA

Landeia

AURKIBIDEA SUMARIO 99 URTARRILA 2002 ENERO

- 3 EDITORIALA** EDITORIAL
Zeregin tristea.
- 5/9 ZER BERRI** ACTUALIDAD
Actividades confederales y negociación colectiva. Koldo Zelaia analiza lo sucedido en Gamesa.
- 10 GAIA** TEMA
ELA crece el 6,45% durante el 2001 y tiene ya 96.945 afiliados/as.
- 11 MUNDU ZABALEAN** INTERNACIONAL
"Una Europa más social". Medio centenar de militantes de ELA tomaron parte en la euromanifestación de Bruselas de diciembre.
- 12 INGURUGIROA** MEDIO AMBIENTE
La conciencia fragmentaria.
- 13 LAN OSASUNA** SALUD LABORAL
Del reconocimiento médico a la vigilancia de la salud.
- 14/15 ELKARRIZKETA** ENTREVISTA
"El otro mundo posible". Entrevista con Xabier Gorostiaga, miembro del Foro Social Mundial.
- 20 ERREPORTAIA** REPORTAJE
Sindicatos y pequeños comercios, contra la apertura en domingos y festivos.
- 21 HARIRA** HABLANDO CLARO
El euro y los trabajadores/as.
- 22/23 GURE JENDEA** GENTE NUESTRA
"Nafar euskaldunok arrotz sentitzea nahi dute" dio Inma Erreak, Iruñeako Udaleko itzultzailea.
- 25 EKONOMIAZ** LAS CUENTAS CLARAS
Aurrekontu antisoziala.
- 26/27 LEGEAREN BUELTAK** PAGINAS JURIDICAS
Mobbing. Jubilación gradual y flexible, anticipada y prejubilaciones abusivas.
- 28/29 ENTRESAKA** DE TODO UN POCO
Cartas y hemeroteca.
- 30/31 HILEKO KRONIKA** CRONICA DEL MES
Concierto.

ERREDAKZIO TALDEA / EQUIPO DE REDACCION

Zuzendaria / Director: German Kortabarria
Koordinatzailea / Coordinadora: Nerea Ispizua
Idazlariak / Redactores: Gabriel Zeberio, Juan Antonio Korta, Valentín Bengoa, Mikel Noval, Julene Gabiola, Bizente Harriola, Aitor Arrizabalaga, Iñigo Sagarna eta Patxi Coira
Argitarazle / Edita: ELA, Euskal Sindikatua. Barrainkua 13, Bilbao
Depósito legal: BI-195-98

4 Diskriminatzeko zatitzea

Negoiazio kolektiboko arduraduna den Sebas Andreuk salatu egiten du azpikontratazioa gero eta ugariagoa dela, eta bere eraginez langileen baldintzek okerrera egiten dutela; aldiz, enpresaburuentzako fruitua oparoa da, etekin handiak lortzen baitituzte.



16-19 Geurea eskuratu

Abenduaren 20ko goizeko hamarretan, Eibarko Astelena pilotalekuan buruz-buruko final handi baterako moduko jendetza bildu zen. ELAko 2.000tik gora ordezkarik hartu zuen parte 2002ko negoziazio kolektiborako ildo nagusiak aztertzeko ekitaldian. Astelena frontoi bertan izan zen, 1929an, ELAren I. Kongresua, eta duela mende laurdena, diktadura osteko lehen biltzarra.



24 Kontzertuaren aurkako PPre erasoa

EAEko erakundeek (Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako aldundiak eta Jaurilaritza) Estatu espainolarekin Kontzertu Ekonomikoa berritzeko izan dituzten negoziazioak adostasunik gabe amaitu dira, eta Estatuak lehengo legearen aldebakarreko luzapena erabaki du. ELAk eraso honekiko erabaki politiko irmoa eskatu du.



Zeregin tristeia

6 5 urte bete aurretik jubilatzen aukera 1967 urtea baino lehen Gizarte Segurantzaren sistemaren barruan kotizatu zutenei soilik eskeintzen zien frankismo garaian ezarritako legeak. Eta esan beharra dago orain arte arauak aplikazio zabala izan duela, 62 urte inguruan kokatzen bait da gaur egun jubilatzen diren langileen batzuetako adina. 1967ko arauak ez zituen, ordea, geroago kotizatzen hasitako langileen egoera aurrikusten; eta hauek apurka apurka hirurogei urteko inguru horretara hurbiltzen zihozten heinean, egoera jasangaitza bihurtzen ari zen eta arazoari irtenbidea eman beharrean aurkitzen zen gobernu espainiarra. Eta eman, eman dio joan den abenduaren 27ko dekretu-legearekin. Irtenbidea, baina, ezin zikoitzagoa izan da arautegi berriaren arabera aurrejubilatzea lortuko dutenei baldintza askoz hestuagoak eta babes murriztagoak eskeintzen bait die, Landeiatan 20 orrialdean zehazten den bezala. Aldi berean jubilazioa atzeratzeko aukera bultzatzen duten neurriak ezartzen dira,

Dekretu-legeak ez gaitu ezustean harrapatu, apirilean PPren gobernuak CEOE eta CCOOkin sinatutako itunean iragarritakoa besterik ez bait da izan. Baina gai hontan Fidalgo-ren sindikatuak hartutako erabakiak gutxienez gure atentzioa merezi duela uste dugu. Juan Antonio Cabrero, UGTko Nafarroako idazkari nagusiak, Nafarroan gobernatu behar duen gehiengo zabalaren ardatza UPN ultraeskuindarra izan dadila aldarrikatuz egin dituen adierazpenak bezala.

Zer gertatu da organizazio hauen barruan langile mugimenduaren eta ezkerreko tradizioarentzat sakrilegio liraketenak lasaitasun osoz esatera eta egitera iristeko?

Garbi dago alde batera utzi dituztela bai sindikalismoak berea duen gauzak aldatzeko helburua, bai eta helburua lortzeko beharrezkoak diren bitartekoak: indar metaketa eta borroka. Ezin dutelako, nahi ez dutelako edo, agian, biengatik konfrontazioa baztertu dute eta guztiz eroso daude tokian-tokiko gobernuari lotutako politika eginez: gobernuak errezetatzen dizkiguten pilulak txintik esan gabe irentsi ditzagun ahal dituzten kolore erakargarrienekin margotuz. Hori bait da, ñabardurak ñabardura, aipatu bi sindikalarion zeregin tristeia.





Segregar para discriminar

Reivindicar la igualdad

Todo este preámbulo no pretende sino que seamos conscientes de que este sistema de organización empresarial -se adorne como se adorne- tiene como objetivo favorecer la discriminación entre el personal de la empresa principal y el de las subcontratadas, y el de éstas entre sí. Ésta es, al menos, la principal consecuencia que como trabajadoras y trabajadores nos afecta y que quienes militamos contra la discriminación no podemos aceptar como algo dado, natural o mero fruto de los tiempos económicos y las legalidades vigentes.

Es necesario, por ello, que la conciencia, la sensibilidad que va calando en el sindicato respecto de las situaciones de discriminación dentro de la plantilla de una empresa (eventuales, mujeres...) se extienda a la discriminación que afecta a las plantillas que integran el puzzle empresarial.

Debemos incorporar a nuestras reivindicaciones la estabilidad de estos trabajadores y trabajadoras y la homologación de sus condiciones de trabajo, de forma que la segregación no sea coartada para la discriminación. Conscientes, en cualquier caso, de que la definición de la reivindicación habrá de hacerse en cada caso, atendiendo a la propia organización de las empresas afectadas, presencias sindicales y capacidad de generar conflicto, intereses concretos que se detecten, etc...

Por último, el propio sindicato tendrá que adaptar en algunos casos sus esquemas organizativos a estas realidades empresariales complejas que pueden no encajar en una aplicación literal y formalista de nuestras secciones sindicales, federaciones profesionales y uniones comarcales.

El sistema de segregación en contratas y subcontratas de las actividades a través de las cuales se obtiene el producto o servicio final de una empresa no es algo nuevo. Las contratas y subcontratas han formado parte del tejido empresarial de las sociedades industrializadas. Es cierto, sin embargo, que este sistema para parcelar el riego y maximizar el beneficio ha adquirido en los últimos años una extensión extraordinaria. Prácticamente ninguna empresa de una cierta dimensión se aleja del modelo constituido por un núcleo principal y un puzzle de contratas, subcontratas, empresas de servicios...

Lo cierto es que la empresa principal necesita de la intervención de las subcontratadas -y de los hombres y mujeres que trabajan en ellas- para la producción de los bienes o la prestación de los servicios que constituyen su objeto y la obtención de beneficios económicos que constituyen su objetivo. De hecho, durante mucho tiempo la mayoría de las actividades actualmente subcontratadas ha sido asumida directamente por la empresa principal. ¿Cuál ha sido, por tanto, la razón de esta segregación de actividades imprescindible para el normal funcionamiento de la empresa?

Si hacemos esta pregunta a los empresarios aducirán razones organizativas y de eficacia: mejor adaptabilidad a los avatares del mercado, mayor flexibilidad ante situaciones de crisis, mejor gestión de los recursos humanos, asegurar la estabilidad del núcleo esencial del negocio, etc., etc.

No es difícil, sin embargo, apreciar que bajo la jerga tecnocrática aparece como determinante la decisión de minimizar los costes de producción y maximizar los beneficios mediante la creación de espacios regidos por condiciones salariales, laborales y de estabilidad inferiores a las que rigen en el núcleo que permanece adscrito a la empresa principal. No hace falta sino mirar en nuestro derredor para comprobar que ésta es la triste realidad; triste, naturalmente, para las plantillas de las empresas que "cuelgan" de la empresa principal.

SEBAS ANDREU

Secretario nacional negociación colectiva

Konfederazioa Confederación

ELA y CIG exigen un salario mínimo de 600 euros

ELA y el sindicato gallego CIG (Converxencia Intersindical Galega) han presentado una propuesta conjunta al Gobierno español para que el Salario Mínimo Interprofesional (SMI) se incremente hasta los 600 euros (99.832 pesetas) mensuales. Ahora el SMI asciende a 433,45 euros (72.120 pesetas).

Para ELA y CIG "esta subida es una medida de justicia social y, además, existe un importante margen en la economía para permitir avanzar en esta dirección".

Ambos sindicatos recuerdan que el salario mínimo ha sufrido una considerable pérdida del poder adquisitivo en los últimos años; en concreto, desde 1983, el 17,4%.



Kontseilu Nazionala: 2002ko negoziazio kolektiboaren prestakuntza

Negoiazio kolektiboko idazkari nazionala den Sebas Andreuk abenduaren 17an bildu zen Kontseilu Nazionalari 2002ko negoziazio kolektiboaren ildoak azaldu zizkion. Edukietan, soldata igoera errealekin gainera, enplegu gehiago eta hobe aldarrikatuko du ELAk.

Honi dagokionez, lanaldia murriztea da helburu nagusia. Ez da aski hitzarmen-tan ordu gutxiago jasotzea; aparteko orduen kontrola eta hauek amaitzeko bidea ere kontutan izan behar da.

Halaber, aurreko urteetako jardunari jarraiki, 2002an ELAk bereizkeria ororen aurkako borrokari eutsi egingo dio. Gamesaren moduko kasuek berriro utzi dute agerian aldi baterako langileek jasaten duten diskriminazioaren arazoa: enpresaren interesek eskatzen duten bezain pronto, kontratu finkorik ez duten beharginak kaleratzeko erabakia hartzen dute arduradunek.

Aliantza politikari buruz, negoziazio kolektiboaren arduradunak esan zuenez aurtengo egoerak hobera egingo duela uste izateko ez dago daturik; hartara, negoziatioari alde aurretik ezarritako aliantza jakinik gabe ekin behar zaio.

2002an negoziatu beharreko hitzarmenek garrantzi handia dute: sektore publikoa; Araba, Gipuzkoa eta Nafarroako eraikuntza; Bizkaiko Zurgintza; merkataritzako hitzarmenak; Bizkaiko ostalaritza, anbulantzia eta arte grafikoetako hitzarmenak; sektore berriak (adibidez, gizarte- eta osasun-arreta). Enpresako ituntan, berriz, lan handia dago: besteak beste, enpresa-batzordea duten 266 enpresatako hitzarmenak izango dira negoziagai.

Actualización de cuotas y Caja de Resistencia

En otro orden de cosas, el Consejo Nacional aprobó el presupuesto confederal, del que cabe destacar las actualizaciones de cuotas, que se sitúan en 11,21 euros (1.865 pesetas) la cuota B; 8,41 euros (1.399 pesetas) la cuota M; y 5,62 euros (935 pesetas) la cuota P.

Las indemnizaciones de la Caja de resistencia para el 2002 se sitúan en 129,25 euros semanales (21.506 pesetas) la indemnización ordinaria, y hasta 1.101,30 euros/mes (183.240 pesetas) la indemnización extraordinaria.

No hay giro social en los presupuestos de Gasteiz

Según Mikel Noval, responsable de estudios de ELA, el proyecto de presupuestos generales presentado por el gobierno vasco para el año 2002 -en tramitación parlamentaria- no va a permitir una transformación de la política social llevada a cabo hasta el momento por el ejecutivo de Gasteiz, ya que el incremento de las partidas destinadas a gasto social no es ni cuantitativa ni cualitativamente importante. "Es cierto que se incrementan las cantidades destinadas a renta básica, ayudas de emergencia social, vivienda o sanidad... pero son mejoras insuficientes; seguimos estando lejos de la media europea", asegura.

Noval valora también negativamente la reducción del peso del gobierno vasco en la economía, tendencia que se con-

solida un año más, y que tiene un reflejo claro en el descenso de la partida destinada a política industrial e inversiones, "lo que puede tener consecuencias negativas en el crecimiento económico y el empleo".

Aprobados los planes de formación de Hobetuz

La Fundación vasca para la Formación Continua (Hobetuz) ha aprobado los planes de formación que llevará a cabo hasta el 30 de enero del 2002, que afectarán a 204.137 trabajadores y trabajadoras y para los que tiene previsto destinar 4.679 millones de pesetas.

En el nuevo curso, se impulsará el catálogo modular con el fin de adecuar la formación a las necesidades de las empresas y se introducen planes de formación para los funcionarios.

Por otra parte, Juan Angel Arrea, miembro de LAB, ha sido elegido presidente de Hobetuz, con los votos de la mayoría sindical, Confebask y la Administración.

Concentraciones ante las últimas muertes por accidente laboral

Los sindicatos ELA, LAB, ESK y STEE-EILAS han llevado a cabo diversas concentraciones para protestar ante los accidentes laborales que se han sucedido en las últimas semanas y en los que han muerto varios trabajadores.

En uno de estos accidentes falleció Miguel Angel Susilla, de 28 años, afiliado de nuestro sindicato e hijo de Angel, militante histórico de ELA y miembro de la Unión Comarcal de Basauri.



Negoziaketa Kolektiboa

Negociación Colectiva

METAL

Más movilizaciones en Ericsson

La plantilla de Ericsson continúa con las movilizaciones para reclamar una mayor implicación del Gobierno vasco para "garantizar el mantenimiento de la actividad y de los 400 empleos que en la actualidad tiene la empresa".

Los trabajadores/as exigen a la multinacional sueca que cumpla los compromisos adquiridos con el comité de empresa cuando hizo públicas sus intenciones de abandonar la planta de Zamudio.

El pasado 20 de diciembre la multinacional sueca anunció que continuará en el parque tecnológico de Zamudio, pero sólo con la mitad de la plantilla que tiene en la actualidad.

Greba Selak-en

Hernaniko Perfiles Especiales SELAK enpresako 120 langilek mugagabeko grebari ekin zioten urtarilaren 7an. Langileon soldatak Gipuzkoako metaleko konbenioan jasotzen denaren azpitik daude, eta kasu askotan enpresa honeta-

ko eraikuntzak ez ditu segurtasun neurri egokiak aintzat hartzen. Enpresa batzordeak salatu duenez, zuzendaritzak negoziaketei muzin egin die eta azken bi hilabeteotan eskaintzarik ez du aurkeztu.

Nuevas movilizaciones en Mecapeña

Durante las últimas semanas los trabajadores de Mecánica La Peña han continuado con sus movilizaciones en demanda de una solución a la difícil situación que atraviesan desde hace más de dos años. En este contexto, los trabajadores de Mecapeña protagonizaron el



pasado mes de noviembre una manifestación en Madrid que finalizó ante la sede del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

La plantilla se encuentra sometida a cuatro expedientes de regulación de empleo que afectan al 80% de los empleos.

IGEKO

Telekomunikazio sektoreko hitzarmenaren alde

Hego Euskal Herrian dagoeneko 5.000tik gora lagunek egiten dute telekomunikazioetan lana, baina beharginen lan-baldintzak ez datoz garapen horrekin bat, eta enpresa zein azpisektoreen aniztasunak hori antolatzeke beharra ekarri du. Hori dela-eta, ELA eta beste hainbat sindikatu 2002an indarrean sartu beharko lukeen hitzarmena osatzeko aldarrikapenak ari dira jorratzen; enpresekin hasi dira hortarako harremanak.

Acuerdo en las subcontratas del Consorcio de Aguas de Bilbao

Tras varias jornadas de paros intermitentes los trabajadores de las subcontratas que prestan sus servicios en el Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia alcanzaron un acuerdo con la dirección del Consorcio por el que se acuerda incorporar una cláusula de subrogación, con eficacia general, para el personal de las empresas adjudicatarias.

El acuerdo afecta a cerca de 300 trabajadores y trabajadoras que se dedican, mayoritariamente, a labores de abastecimiento y saneamiento de las redes de conducción de agua.

FETA

Protesta contra cinco despidos

Un centenar de trabajadores/as se manifestaron el 18 de diciembre en Donostia en protesta por la sentencia del Juzgado de lo Social que consideraba procedentes los despidos de cinco empleadas de la empresa Casimiro Martínez S.L., de Pasaia, que participaron



en la huelga que las trabajadoras del sector de Limpieza de Gipuzkoa protagonizaron la pasada primavera. Las trabajadoras apelaron a la libertad sindical y al derecho de huelga y consideraron los despidos como un ataque directo a la actividad sindical.

Despidos en el Banco Guipuzcoano

ELA ha realizado varias movilizaciones para exigir la recolocación de dos trabajadoras despedidas de una subcontrata del Banco Guipuzcoano.

La FETA considera que estos despidos son un caso claro de persecución sindical ya que estas trabajadoras se destacaron en la reivindicación de un salario más digno –consiguieron pasar de 76.000 a 110.000 pesetas mensuales.

Banka sektorea, eurorako prestatu gabe

Enplegatu, Teknikari eta Elikadura Federazioak (ETEF) salatu duenez, euroa indarrean sartu delarik, pezeta kendu eta moneta berriaren sarrerak sortutako eragozpenak eta lan gaineratuak osatzeko finantza-erakundeek ez dute langile gehiago hartzerik erabaki.

ELAren aburuz, ezinbestekoa zen bulego bakoitzean gutxienez langile bat hartzea, abenduaren 15etik aurrera txanpon berriak banatze aldera, baita pezeta eta euroak erabilgarri izango diren bi hiletako lan handiari erantzuteko (kutxa eta kontularitza bikoitza egin beharra dakarren adinean).

ETEFek langileei eskatu die euroa dela-eta ez dezatela aparteko ordurik sartu.

Huelga en la OTA de Bilbao

La plantilla de la OTA de Bilbao paró el pasado 21 de diciembre para presionar en la negociación del convenio colectivo del 2001 cuyas negociaciones se encuentran bloqueadas desde hace varios meses, y exigir información sobre las condiciones en que se ha llevado a cabo el cambio de la empresa adjudicataria del servicio.

SERVICIOS PUBLICOS

Itxialdiak Unibertsitate Lege berriaren aurka

ELA, LAB eta EILAS sindikatuetakordezkariek 16 orduko itxialdiak antolatu zituzten, Madrilgo Kongresuak onartu berri duen Unibertsitate Lege Organikoaren aurka. Itxialdiak Euskal Herriko Unibertsitateko (EHU) hiru campusetan eta Nafarroako Unibertsitate Publikoan burutu zituzten hiru sindikatuotako ordezkariak.

No se aplican las subidas salariales en la privada de Navarra

ELA ha denunciado que todavía no se aplican los incrementos salariales fijados en la enseñanza privada de Navarra para este año. La razón aducida por la

patronal es que no tiene la obligación de hacer efectivas las subidas pactadas en enero hasta que no se rubrique el acuerdo.

Impresentable posición de Lakua en la negociación colectiva

ELA ha denunciado la falta de avances en la negociación de las condiciones laborales de los 65.000 trabajadores/as de la Administración vasca. Para ELA, "la posición de Gasteiz es impresentable, se ha limitado a relatar a la parte sindical la relación de problemas que tienen, pretendiendo dilatar la negociación lo más posible".

ELA ha planteado la urgente necesidad de avanzar en aspectos tales como salarios, EPSV, cumplimiento y desarrollo de los compromisos en materia de empleo, y la desaparición de las políticas de subcontratación y privatización.

Los sindicatos abandonan la mesa en Navarra

La totalidad de los sindicatos, a excepción de CCOO, abandonaron la mesa de negociación del sector público de Navarra en protesta por la actuación de este sindicato y del Consejero de Presidencia, que en reiteradas ocasiones han actuado con deslealtad hacia los restantes miembros de la mesa negociadora. ELA ha exigido a CCOO que asuma los compromisos adquiridos en la mesa y "deje de negociar en los pasillos".



Cruces recorta la plantilla en cocina

La dirección del Hospital de Cruces ha presentado un plan de reestructuración del servicio de cocina que recoge importantes recortes en la plantilla. Este recorte supondría reducir la plantilla actual en un 28%, lo que ha sido criticado por ELA, que subraya el buen nivel de funcionamiento de este servicio.

Contra la privatización de las lavanderías de Txagorritxu y Galdakao

ELA ha denunciado los intentos de privatizar las lavanderías de los Hospitales Txagorritxu, de Gasteiz, y de Galdakao. Según ELA, "esta medida incumple los acuerdos alcanzados en esta materia entre los sindicatos y el Gobierno vasco".

Por un convenio para los educadores sociales

Los educadores sociales de Bizkaia exigen que se regularice su situación laboral, para lo que han iniciado una campaña de recogida de firmas entre los trabajadores del sector, que serán presentadas a la Asociación de Municipios Vascos, Eudel. Los trabajadores y trabajadoras del sector tienen también previsto iniciar movilizaciones en este sentido.

En este sector trabajan en Bizkaia cerca de 700 personas, en su gran mayoría con contratos eventuales, dedicadas a la atención de pisos tutelados, centros de reinserción de drogodependientes, entre otras funciones.

IRAKASKUNTZA

Oposiciones en la enseñanza pública

Sin haber llegado a ningún acuerdo con la parte sindical, el Departamento de Educación del Gobierno Vasco ha decidido convocar oposiciones en la Enseñanza Pública en el presente curso. Se piensan ofertar 537 plazas para Maestros/as, 800 para Secundaria y Escuelas de Idiomas y 15 para Conservatorios.

La falta de acuerdo se ha debido a lo escaso de las plazas ofertadas tras 8 años sin oposiciones, al reparto poco equilibrado entre especialidades, y a que no haya venido unida a otras medidas de aumento de la estabilidad del profesorado y de generación de empleo, tal como estaba acordado, por lo que no se descarta emprender movilizaciones en los próximos meses.

Estas oposiciones no tendrán efecto en la ordenación de las listas de sustitutos, que seguirán funcionando como hasta ahora.

La Comunidad Foral Navarra, por su parte, piensa convocar 300 plazas en especialidades de Secundaria.

CONSTRUCCIÓN Y MADERA

Hiru hileko greba Refractarios Arrillagan

la hiru hilabetez gero, urriaren 15etik, greban dauden Refractarios Arrillagako langileek mobilizazioak gogortu egingo dituzte, "enpresariak ez baitu negoziatzeko asmorik". Grebalarien helburua enpresan itun propioa lortzea da, orain arte aplikatu zaizkien hitzarmen probintzialeko baldintzak oso eskasak baitira.

Gainera, aurten Gipuzkoako hitzarmena sinatu ez denez, soldatak eguneratzea zuten helburu: KPI gehi 5 puntuko soldata igoera (hots, hileko 15.000 peta.gordin lineal), eta 20 orduko murrizketa eskatzen dute.

Enpresariak lehen erantzuna hilabete pasata eman zuen, baina langileek ez zioten nahikoa iritzi. Enpresaburuaren erantzuna: hurrengo harremana otsailaren 1ean izango zutela. Honek eraman ditu beharginak greba gogortzera.

Juan Antonio Korta

GAMESA

Extrañas alianzas

El grupo Gamesa siempre ha dejado claras sus reglas de juego: su objetivo son los máximos beneficios, sin más matices. Es por eso que desde el primer momento planteamos la necesidad de la lucha sindical para hacer frente al expediente presentado por la dirección, comprometiéndonos con el mantenimiento de todo el empleo, tanto el fijo como el eventual.

Presentamos a la dirección de Gamesa una propuesta que, entre otros aspectos, recogía la reducción de la jornada a 35 horas en todo el grupo para garantizar el empleo de todo el personal fijo y la conversión en indefinidos de un porcentaje importante de los eventuales. Para el resto del personal, una Fundación para la recolocación, con complementos salariales por parte de la empresa hasta su reingreso laboral.

Nuestra propuesta fue rechazada por la dirección de Gamesa ya que, al parecer, solucionar una crisis coyuntural de bajada de horas de producción con un reparto del trabajo existente e incluso haciendo fijos a parte de los eventuales no es beneficioso para los accionistas que, sea dicho de paso, seguirían ganando más de 2.500 millones de pesetas este año.

A las primeras de cambio, los sindicatos LAB y USO llegaron a un preacuerdo con la dirección en el que, junto a la obligación de recolocar en otros centros de trabajo a los fijos, se favorecía el despido de los eventuales existentes en esas plantas para hacer huecos. Dicho acuerdo fue rechazado en asamblea por los trabajadores y trabajadoras, que exigieron a estos sindicatos que retiraran esta propuesta y se unieran a las protestas que venía realizando la plantilla de Gamesa Aeronáutica.

A pesar de ello, el Consejero de Trabajo, Joseba Azkarraga, presentó una propuesta de mediación en la misma

línea entreguista y colaboracionista de LAB y USO, que no recogía las reivindicaciones de la plantilla y que suponía un espaldarazo a las tesis que venía defendiendo la parte empresarial. Por segunda vez la plantilla rechazó este preacuerdo en el transcurso de una asamblea que, a petición de estos sindicatos, se celebró en la propia fábrica y que contó con la presencia del Delegado de Trabajo y de los directivos de la empresa para "cuidar" del desarrollo de la reunión.

Ante esta nueva negativa, la empresa reaccionó con rapidez, presionando individualmente a los afectados por el expediente (mandó a casa con licencias retribuidas a todos los eventuales y sacó la lista de los fijos que van al expediente). A aquellos que no se apuntaron "voluntariamente" a las recolocaciones les anuncia que sus puestos habrán desaparecido al finalizar el expediente. A pesar de esa situación hay más de veinte personas que se niegan a la firma.

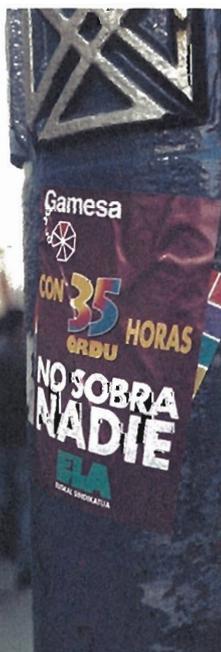
En este contexto, el Departamento de Trabajo, dirigido por Azkarraga, autoriza el expediente de regulación presentado por la empresa, y los trabajadores/as deciden no continuar con las huelgas previstas. Y es que en este conflicto han sido tres los aliados de la empresa: LAB, USO y el Departamento de Trabajo

El camino correcto

Aún siendo conscientes de no haber logrado todo aquello que pretendíamos, tras varios meses de lucha hemos conseguido que la dirección de Gamesa haya tenido que echar marcha atrás y modificar considerablemente sus planteamientos iniciales que, entre otros aspectos, prevenían el despido de un tercio de la plantilla. Por medio de la lucha hemos demostrado a Gamesa que no somos números, que podemos unirnos y que el valor de la solidaridad no puede ser despachado a las primeras de cambio. Hemos demostrado que somos un colectivo humano al que le gusta hacerse respetar y defender a todos por igual, precisamente porque algunos, como los eventuales, están más desprotegidos.

En este conflicto la sección sindical de ELA ha tenido un papel fundamental. No ha sabido distinciones entre hombres y mujeres, ni entre jóvenes y mayores, ni entre fijos y eventuales. Ha sido un ejemplo de solidaridad y lucha en favor de los derechos y las reivindicaciones de los trabajadores y trabajadoras.

KOLDO ZELAIA
Secretario general adjunto
del Metal





La afiliación de ELA creció en 2001 el 6,45%, situándose en los **96.945** afiliados/as

Más jóvenes y mujeres

El 2001 ha sido bueno para ELA. No sólo ha celebrado la conmemoración de su 90 aniversario sino que ha terminado el año con unas cifras de afiliación que han superado las mejores previsiones.

A lo largo del recientemente concluido 2001, ELA ha llegado a los 96.945 miembros, 5.869 más que el año pasado. Esto supone un crecimiento del 6,45%.

Una parte muy importante de esa nueva afiliación ha sido

gente joven (3.659 personas, lo que supone un incremento del 35,75%), y mujeres (2.876, lo que significa un aumento del 10,19%), lo que hacen de ELA en este inicio de siglo un sindicato más juvenil y femenino, datos muy importantes para el futuro y al nuevo perfil del mercado laboral.

En estos momentos la edad media de la afiliación de ELA es de 43,62 años; el 67,93% son hombres y el 32,07% mujeres. Por sectores, hay mayoría de mujeres en la Federación de Enseñanza y Servicios Públicos, y está casi a la par en la FETA.

El crecimiento ha sido importante y generalizado en todos los sectores y comarcas. Alava ha sido el territorio que más ha crecido, el 10,17%; seguido de Navarra, el 9,02%; Bizkaia, el 6,56%, y Gipuzkoa, el 4,48%.

J.J.

EMAITZA OSO ONA

Antolakuntza arduradun den Txema Laisekaren aburuz, afiliatu kopuruaren igoera handi honek zerikusizuzena du gure eredu sindikalarekin, zeinaren oinarria aldarrikapena baita, 2001eko negoziazio kolektiboan ikusi ahal izan denez. "Irabazi ala galdu, langileek ikusi dute ELAk enpresariei aurre egin diela hainbat gatazkatan, lana nola egin dugun ere ezagutu dute, eta gurekin daude, hurreko sindikatutzat ikusten gaituzte, euren arazo eta helburuak kontutan dituenen": "Antolakuntza ereduaz hitz egitean ezin dugu gure zerbitzuen garrantzia ahaztu -dio Laisekak-, eta bereziki, zerbitzu juridiko eta kabinetean lana".

Laiseka baikor agertzen da etorkizunari buruz. "2002an hazkunde bidetik jarraituko dugu, aldarrikapenerako eta ekingiza sindikalerako aukera handia baitago".

Afiliatorik gabe, sindikatua birtuala baita.



Txema Laiseka

ELAko berrogeita hamar militante izan ziren joan den abenduaren 13an Bruselako euromanifestazioan

Europa sozialagoaren alde

Europa guztiko 80.000tik gora langilek hartu zuen joan den abenduaren 13an Bruselan, enpleguaren garrantzia azpimarratu eta EBk-eduki sozial handiagoa izan dezan eskatzeko. Manifestazioa EBko estatu- eta gobernuburuen Laekengo goi-bileraren bezperan izan zen.

Europako Sindikatuen Konfederazioak deitutako manifestazioan ELAko berrogeita hamar militante hartu zuen parte, baita Jose Elorrieta idazkari nagusia buru zuen batzorde eragileko ordezkari bat ere. Elorrietak esan zuen legez, langileen beharrianak ez baina kapitalaren interesak aintzat hartzen dituzten politikarien aurka Europa guztia mugitzea beharrezko da.

Europako Sindikatuen Konfederazioak (ESK) ohartarazi du EBn estatu kide berriak sartzearen ondorio bakarra merkatu zabalagoa lortzea izatea ez dela zilegi. ESKren aldarrikapenak Laekengo goi-bilera zela-eta honakoak izan ziren: zerbitzu publikoen kalitatea bermatzea, gizarte-segurantza sistemak manten-



Dos momentos de la euromanifestación de Bruselas. Un día gris al que los militantes de ELA y los sindicalistas de todos los rincones pusieron color.

tzea, langileen eskubideak hedatzea, emakume eta gizonen arteko benetako berdintasuna –soldatetatik hasita–, lantokietako segurtasun eta osasun baldintzak hobetzea, eta pobrezia, bazterketa



soziala zein bereizkeria oro bazter daitezten.

“Europako langileok globalizazioaren alde gaude, baina jendearen benetako garapenean oinarria duena, gizarte justizia eta giza-eskubideak aintzat hartuko dituen globalizazioa”, dio Europako Sindikatuen Konfederazioak.

J.J.

MUSICA Y COLOR

La delegación vasca lleva ya un tiempo dejándose ver y oír en las euromanifestaciones de la CES, y a pesar del frío, la cita de Bruselas no fue una excepción. Los aproximadamente 50 militantes que asistieron gritaron, cantaron, bailaron, remaron... hasta la extenuación, ante la mirada divertida de otros sindicalistas europeos, que en muchos casos acabaron sumándose a la comitiva.

Y es que el buen humor no está reñido con la reivindicación. Y lo cierto es que los sindicalistas tienen mucho que reivindicar en esta nueva Europa que se está construyendo. Tal como aseguró José Elorrieta, “es hora de que los temas sociales entren en la agenda europea, y más concretamente el empleo, tanto en cuanto a su cantidad como a su calidad”. “Hasta el momento, explicó, han sido prioritarios los temas económicos y, en concreto, la política monetaria. El aspecto social de la unión ha sido el gran olvidado, y manifestaciones como ésta sirven para recordárselo a los políticos y para exigir cambios”.



La conciencia fragmentaria

Los estudios sobre nuestra actitud respecto al medioambiente están reflejados en el ecobarómetro, publicado por el gobierno vasco. En él nos dividen entre preocupados, indispuestos, satisfechos, proactivos, desubicados, persuadidos, críticos..., y demás adjetivos sacados como de un pictionary o monopoli de la sociología moderna: se nos retrata en un óleo multicolor que no deja de ser una pura estampa, un ejercicio fotográfico bianual.

La sociología clásica lleva años categorizando nuestra sociedad en grupos de opinión respecto al problema medioambiental. Se habla de la vanidad y fácil recurso del que opina que peores que ésta hemos pasado, y se sabe también que los individuos con creencias religiosas son más proclives a realizar buenas prácticas medioambientales, incluidos los individuos que sin creer en un dogma religioso pertenecen a las denominadas *nuevas religiones civiles*: sindicalismo, partidos políticos, entidades ciudadanas, movimientos sociales, etc.

Lo que une a todos los grupos es el que si una buena práctica medioambiental

ahorra dinero, todos están dispuestos a asumirla.

Privilegiados/as

Es difícil entender exactamente nuestro grado de implicación individual en el desastre medioambiental mundial y la magnitud de ese desastre, sobre todo viviendo en un país del primer mundo donde cada vez reciclamos más, vivimos más y mejor, tenemos Seguridad Social...; un país como pocos para vivir.

Nuestra buena suerte nos conduce a diagnósticos erróneos, o como menos, de una pueril inocencia. Como individuos no percibimos las consecuencias de las acciones de la suma de millones de individuos. Como individuos no percibimos magnitudes como el dolor una vez superada una cifra: si nos dicen que en un atentado han muerto 5000 ó 10000 personas el sufrimiento es el mismo. Nuestra imaginación, no puede llegar a entender las consecuencias de tecnologías como la nuclear o la genética; es decir, somos capaces de hacer mucho más de lo que podemos imaginar, pero somos, lamentablemente,

incapaces de sentir o comprender sus consecuencias.

Unos cotidianos ejemplos de nuestra falta de percepción global: nos suscribimos a un "inocente" plan de ahorro; su fondo de inversiones tiene acciones en centrales nucleares y empresas armamentísticas; sin comerlo ni beberlo estamos participando en la nuclearización y militarización del mundo.

Compramos una alfombra india: el objeto ha sido tejido por alguno de los 100000 niños que en régimen de servidumbre trabaja, resistiendo horas y horas en la misma postura con sus ágiles y productivos dedos.

Comprar un frasco de perfume francés significa colaborar involuntariamente con la multinacional que en Egipto emplea a miles de niños por un pago irrisorio en la recogida del jazmín.

Una lata de atún para la ensalada: ignoramos que para capturar el sabroso animal se utilizan pelágicas que contribuyen a la extinción gratuita de otras especies como el delfín.

Son ejemplos reales de nuestra cotidianidad en las sociedades ricas del XXI. Para que podamos ser "postindustriales" en el Norte, la mayoría tiene que seguir sometida a relaciones "industriales esclavistas" en el Sur.

Consecuencia global

No somos sujetos anónimos, pertenecemos a un colectivo privilegiado que está actuando agresivamente contra la naturaleza y contra una población desfavorecida. Nuestra conciencia, por tanto, ha de ser global. Si la fragmentamos dormimos mejor, pero no por ello el mundo dejará de ser una pesadilla para la mayoría de sus habitantes. La vida es sueño, titulaba Calderón, y el ecobarómetro no deja de ser otra novela donde sólo el 12% de la población de la CAPV parece estar verdaderamente preocupada e implicada en el futuro medioambiental del país.

El resto soñamos y nos sentimos informados. Con nuestra conciencia fragmentaria estamos como en el limbo. Quien se crea inocente, que siga recitando en ese sueño de los justos. Nunca hemos sido tan peligrosos como hasta ahora, y ni siquiera lo sabemos.

Patxi Coira

Ingurugiroari buruzko orrialde hau Eusko Jaurilaritzako Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro sailaren lankidetzaz argitaratzen da.

Del reconocimiento médico a la vigilancia de la salud

La mayor parte de las enfermedades o dolencias que afectan a los trabajadores/as raramente se deben a una sola causa. Para poder analizarlas, por tanto, tendríamos que entrar a valorar si tienen su origen en el entorno laboral.

La seguridad y salud laboral y la mejora en la estabilidad en el empleo son, en muchos casos, la base que puede proporcionar remedio a un sinfín de enfermedades profesionales, que hoy no se valoran y que tienen su origen en nuestra actividad diaria.

La OMS define las enfermedades relacionadas con el trabajo como aquellas alteraciones de la salud que, pese a no ser originadas exclusivamente por el trabajo, sí están determinadas de una forma importante por las condiciones laborales.

Para poder desarrollar la vigilancia de la salud se necesita cambiar el criterio de los reconocimientos médicos tradicionales y aplicar lo que está recogido en la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

Para los trabajadores es fundamental que se de un control de la salud en función de los riesgos específicos detectados en la evaluación de riesgos y en el plan de prevención. Estos controles han de detectar y aportar resultados que nos sirvan para analizar todos los hechos anteriores, y de esta forma revisar, actualizar, adecuar o desechar aquellos aspectos que consideremos peligrosos o ineficaces, a fin de garantizar la seguridad y salud de los trabajadores.

Verdadera prevención

Una forma de hacer efectiva la vigilancia de la salud en nuestras empresas es distinguiendo entre los actuales reconocimientos médicos y la verdadera vigilancia de la salud.

El reconocimiento médico es, simplemente, un examen consistente en observar o analizar distintos aspectos de la persona a fin de garantizar si goza de una buena salud, o, por el contrario, si su salud sufre alguna anomalía.

Vigilancia de la salud significa observar a una persona para que no le ocurra nada y evitar que se vea afectada por las condiciones de trabajo.

En la actualidad, sólomente se realizan los reconocimientos médicos tradicionales, que consisten en la mayoría de los casos en una analítica inespecífica sin relación con los riesgos del trabajo y que carece de valor como instrumento de prevención. De hecho, cuando detectan alguna irregularidad en nuestra salud, la mayoría de veces ni lo relacionan con las condiciones de trabajo.

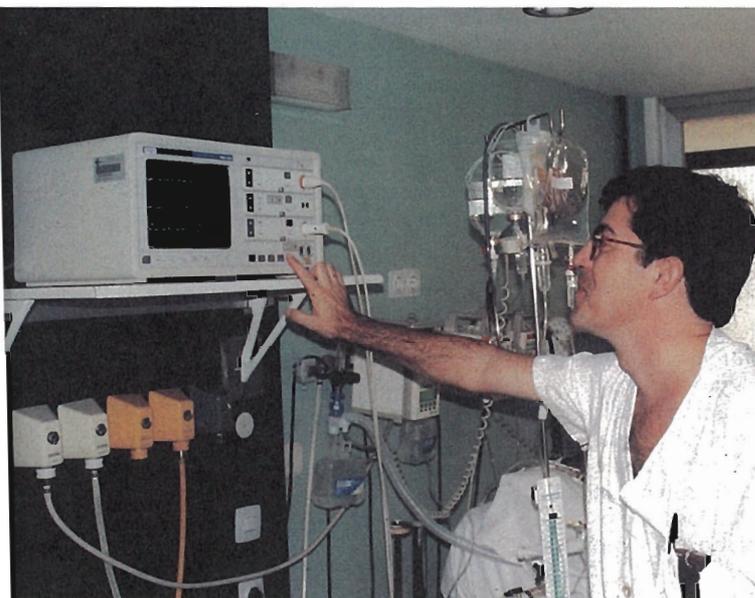
A pesar de sus carencias consideramos los reconocimientos médicos como una mejora a la atención de nuestra salud; son una conquista a la que no hay que renunciar; lo que sí hay que hacer es cambiarlos a fin de que sean un instrumento de vigilancia efectiva de la salud.

Se ha de tener presente una serie de consideraciones:

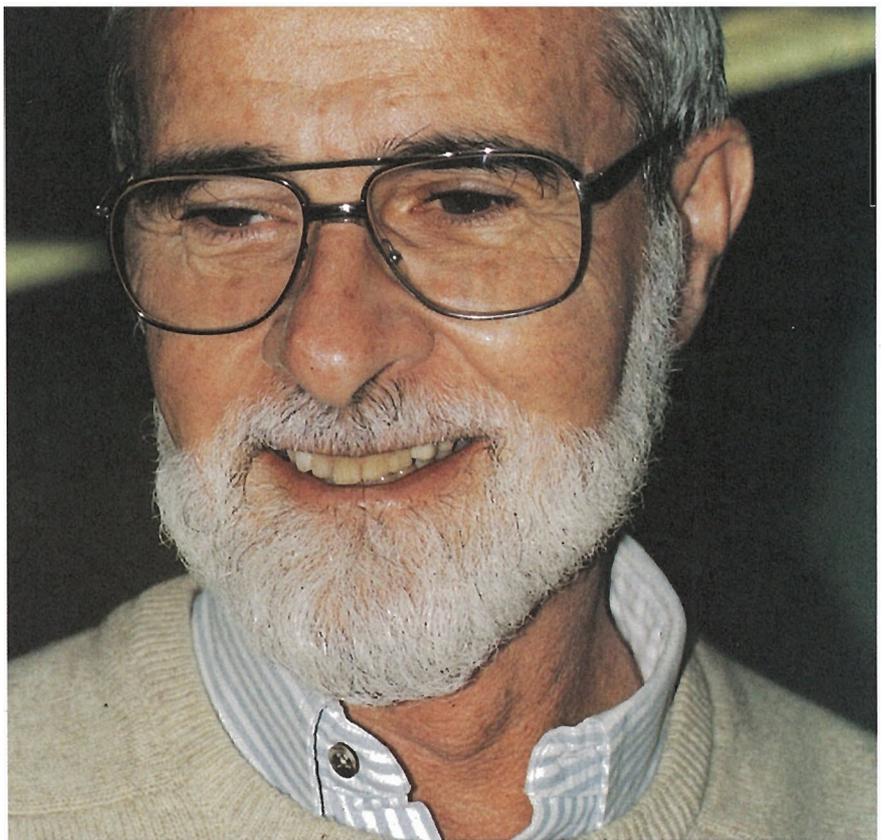
- Debe ser una actividad complementaria realizar la prevención sobre las condiciones de trabajo.
- Debe servir para detectar con antelación enfermedades o alteraciones en la salud relacionadas con los riesgos a los que cada trabajador estamos expuestos.
- Debe ser objeto de estudio mediante la evaluación de los riesgos detectados.
- Los resultados deben analizarse en su conjunto, por si se da un número de casos de trastornos coincidentes en las plantillas.
- Los reconocimientos médicos deben realizarse con plenas garantías profesionales y respetando los derechos de los trabajadores a la intimidad y confidencialidad de los datos sanitarios.
- Debe tenerse en cuenta cada cuánto tiempo deben realizarse los controles de vigilancia de la salud; cómo se registran los resultados; los criterios, que deben estar relacionados con las características de la persona y su puesto de trabajo o entorno; cómo se da traslado de la información; la formación de los trabajadores....

Por último, recordar que la vigilancia de la salud debe ser voluntaria, excepto cuando es imprescindible el reconocimiento médico para garantizar y evaluar su propia salud o para evitar daños a terceros, o cuando así lo decidan los representantes de los trabajadores/as, delegados de personal o comités de empresa.

Luis Bernardo Otxoa de Eribe



Xabier Gorostiaga duela hiru urte Ausjal elkartearen idazkari exekutiboa dugu, hots, Latinamerikan jesulagunek dituzten 27 unibertsitateen buru. Bere lana, kontinentean lehenengo unibertsitate sarea egituratzea. "Hezkuntzaren gaian erabat murgildurik nago, ezagutzaren aroan baikaude, eta gaur egungo ardatza ezagutza da, baliabide naturalak edo finantza-kapitala baino areago". "Ezagutza demokratizatzeko lan handian dihardugu; unibertsitatearen edukia berrikusten ari gara, mundu hobea eraikitzeko baliagarri izan dadin". Hain zuzen, "Bestelako mundua posible da" hautatu du Munduko Foro Sozialak izenburutzat; Gorostiaga Foroaren kide seinalatua da, eta horren aipamena ere egin digu ondoko elkarrizketan.



El otro mundo posible

Entrevista con Xabier Gorostiaga, miembro del Foro Social Mundial

-¿Cómo surge el Foro Social Mundial?

-Para ubicar el Foro Social Mundial hay que ver todo el fenómeno. Yo pondría su origen en la Cumbre de Río: hasta entonces se sabía que había un movimiento ecologista en la India, o un movimiento de mujeres, pero allí se conocieron, se vieron. Coincide, además, con la revolución del internet, y esa gente comienza a vincularse, a relacionarse.

Un segundo momento fundamental fue la cumbre de Copenhague, en marzo de 1995, donde nos juntamos 24.000 miembros de la sociedad civil, sacamos un pronunciamiento alternativo, y comenzamos a montar agendas comunes.

Después vienen otras cumbres, empieza a crearse una red global de la sociedad mundial, y de ahí vienen protestas frente al Banco Mundial y al Fondo Monetario Internacional, frente al grupo de los 7... Otro momento clave es Seattle. Después viene Washington, Praga, Génova...

-La reunión del Foro Social Mundial en Porto Alegre hace un par de años marca un antes y un después del movimiento antiglobalización neoliberal.

-América Latina había tenido una posición muy marginal en todo el proceso comentado anteriormente, sin embargo, aprovechando que Porto Alegre tiene un gobierno del Partido de los Trabajadores, y que es la primera ciudad y estado del mundo que tiene el presupuesto participativo se convoca allí el Foro Social. No es casual, tampoco que a finales de este mes vuelva a reunirse el FSM en Porto Alegre.

Otro dato importante fue que la propuesta con protesta controló totalmente la protesta inorgánica que muchas veces ha impedido que la propuesta capitalice la imagen internacional: esa gente rompiendo vidrios o tirando piedras a la policía es lo que el sistema utiliza para decir: "aquí están los antiglobalizantes", cuando nosotros no somos

antiglobalizantes; nosotros queremos una globalización alternativa.

-¿Cuál es la globalización alternativa que promueve el FSM?

-Estamos contra el neoliberalismo y contra una globalización hegemónica del capital y desde fuera de la sociedad. Nosotros buscamos una globalización desde abajo, desde la sociedad civil; desde adentro: desde las culturas, los pueblos, el género, los grupos indígenas, la juventud...

Desde abajo y desde adentro implica ya una gran diversidad, pero abierta a la aldea global. Nosotros no somos antiglobalizantes, somos antineoliberalismo, somos anti esta globalización monopólica del capital y de los países dominantes.

Globalizazioa
gizarte zibiletik eta
barnetik abiatzea
nahi dugu

Todo esto va creando un nuevo paradigma.

-Cada vez está más extendida la idea de que este mundo no nos sirve y de que otro mundo es posible, incluso desde dentro del propio sistema.

-Es un paso importante que dentro del propio sistema se perciba que está en una crisis tremenda, y empiecen a darse cuenta de que este mundo, con este tipo de concentración del ingreso, con este tipo de centralización del poder político, del poder militar, es inviable; que no puede ser que el 20% de la humanidad concentre el 86% de los ingresos ó el 94% de la tecnología. Esto no es estable, no es gobernable.

Aprovechando que ese pensamiento único está en crisis, se abre un espacio para alternativas. Y el FSM entra en ese nuevo espacio. Un peligro que corre el Foro Social Mundial es que comencemos a hablar con una especie de pensamiento unívoco, rígido, y no con un pensamiento mucho más propositivo, más imaginativo, más creativo...

El Foro tiene la característica de tener una gran diversidad. En el Foro, por tanto, no hay consensos totales, hay consensos emergentes.

Nuevos actores

-¿Cuál ha sido el papel del movimiento sindical hasta ahora en el Foro?

-El mundo sindical ha estado bajo, débil, en estos foros. En Río casi no existió; en Copenhague, poco.

Podemos decir que el movimiento sindical se ha visto sorprendido ante este contexto emergente, y en su conjunto ha jugado un papel minoritario, con poco peso. Me parece importante, en consecuencia, que ELA se haya vinculado a todo este proceso de globalización antineoliberal porque el mundo del trabajo está destinado a desempeñar un papel vital en este nuevo paradigma.

-Tarde también los intelectuales empiezan a sumarse al Foro...

-Lo nuevo, lo último, es la incorporación de los intelectuales. Las principales figuras alternativas del mundo, desde ATTAC a Le Monde Diplomatique, o Noam Chomsky, Universidades (puede haber 70 u 80 universidades)... Destacable es, también, que por primera vez un grupo de políticos, diputados, dirigentes... se hayan acercado al Foro, empiecen a incorporarse a la sociedad civil.

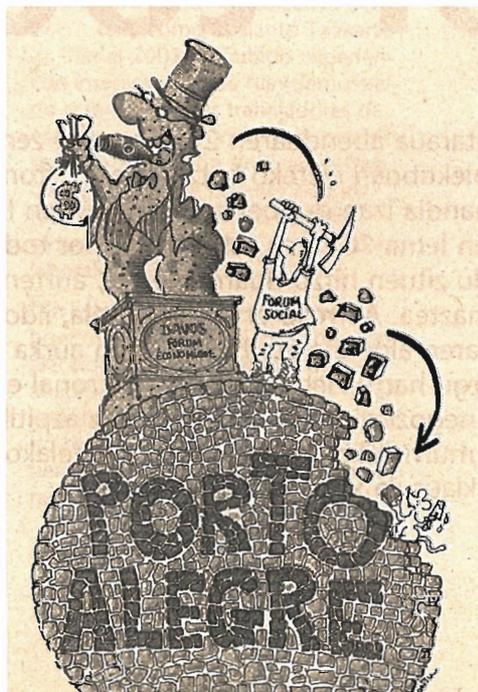
Mugimendu sindikalak protagonismoa izan behar du Foro Sozialean

¿Por qué? Porque una de las grandes crisis actuales, además del problema de la injusticia, es la crisis de la clase política y de los partidos políticos, de izquierda y de derecha.

Posiblemente los partidos del sistema no valgan para construir la alternativa. Todo el fenómeno de la democratización de los partidos es un tema fundamental, y la democratización de los partidos desde la sociedad civil. Todo esto implica cambios tremendos. No estoy pensando en una alternativa de dos o tres años, estos son procesos de etapas históricas. Esto no es una época de cambio sino un cambio de época; algo nuevo está naciendo.

-Una de las riquezas del Foro es su diversidad, pero esa diversidad tiene el problema de la organización.

-Así es. El gran problema es cómo organizar esta esperanza, este gran consenso. La organización tiene que venir primero a niveles locales y después a nivel global. Yo hablo de organizar la esperanza a nivel Global (global, nacional y local) de tal manera que se den eslabones acumulativos de experiencias exitosas y entremos en procesos de aprendizaje colectivo en la sociedad civil.



En este sentido, la incorporación de las universidades a este proceso es fundamental porque hace falta hacer mucha investigación, mucha preparación de nuevos cuadros. Es una gran tarea civilizatoria.

-Usted es, básicamente, un educador. ¿Cuál es el papel de la educación en esta alternativa?

-Hablamos de refundar los sistemas educativos para este nuevo paradigma emergente porque en la actualidad los sistemas educativos son las formas de reproducir y ampliar el sistema.

Hoy el mundo no se divide entre los que tienen y los que no tienen. El mundo fundamentalmente se divide entre los que saben y los que no saben, entre los que pueden tener una capacidad creativa y los que no tienen capacidad creativa; y la nueva pobreza del mundo es que una gran parte de la humanidad ha perdido la capacidad creativa.

De ahí viene la importancia, sobre todo, de reencantar la docencia: el mundo de los docentes es un mundo fundamental, y para un sindicato el mundo de los docentes debe ser prioritario.

Vuelven los halcones

-Finalmente, ¿de qué manera los sucesos del 11 de septiembre pueden afectar a todo lo que estamos comentando?

-Ya está afectando, y lo está haciendo de manera dramática. Y no solo porque Bush, que llegó a presidente de EEUU sin tener mayoría, tiene hoy el apoyo del 90% de los americanos, sino que el pánico, el susto, la humillación que provocó el 11 de septiembre ha permitido la vuelta a escena del grupo de viejos halcones de la época de Reagan: las figuras más rígidas y más duras de aquellos tiempos son las que llevan la política exterior de EEUU en América Latina, y ésto es dramático, gravísimo.

Y grave es también que Europa haya claudicado y se haya dejado llevar por un revanchismo miope. Hay una frase de Gandhi que me gusta mucho y que dice: "Ojo por ojo, todos quedamos ciegos", y hoy hay una política de ojo por ojo.

Que tomen preso o maten a Bin Laden es totalmente marginal. Los grandes problemas que han causado esa desesperación en tantos pueblos son las causas que hay que enfrentar.

N. Ispizua



ELA reunió a dos mil delegados/as en el Astelena de Eibar para ultimar la preparación de la negociación colectiva 2002

Geurea eskuratu ¡A por todas!

ELAren 90 urteurreneko ekitaldi egitaraua abenduaren 20an amaitu zen Eibarko Astelena pilotalekuan, 2002ko negoziazio kolektiboari ekiteko batzarrarekin; frontoi honek sindikatuaren ibilbidean garrantzi handia izan du, bertan egin baitzen III Kongresua, diktadura osteko lehena. Ekitaldiaren lema "Geurea eskuratu. A por todas" izan zen. ELAko bi milatik gora ordezkari bildu zituen hitzorduaren xedea, aurtengo negoziazio kolektiboaren ildo estrategikoak zehaztea. Aurreko urteetan bezala, ildo horiek langileen erosteko ahalmenari eutsi, enpleguaren alde eta eta bereizkerien aurka borroka egitea izango dira. Astelenako hizlariak kargu hartu zien Espainiako patronal eta sindikatuei, sinatu berri zuten akordioa medio, negoziazio kolektiborako KPlz azpitik izango diren soldata igoerak onartu eta lanaldia murrizteko aukera saihestu dutelako, enpleguari buruz inolako bermerik ematen ez duten klausula xixtrin batzuren truke.

Jueves 20 de diciembre, 10 de la mañana: el Frontón Astelena de Eibar presentaba una entrada digna de una gran final manomanista. Más de 2000 delegados y delegadas de ELA se preparaban para empaparse de las grandes líneas reivindicativas que defenderán en la negociación colectiva del 2002. El lugar elegido estaba cargado de simbolismo. En ese mismo recinto celebró ELA su primer Congreso en 1929 y, hace un cuarto de siglo, el congreso de la salida de la clandestinidad.

El acto del Astelena, que servía de colofón a la celebración del 90 aniversario de ELA, comenzó con la emisión del video realizado sobre la historia de ELA, estrenado un mes antes en el Euskalduna, de Bilbao. Después, tras un minuto de silencio en recuerdo de todos los trabajadores/as fallecidos en accidente laboral, intervinieron Leire Txakartegi, responsable de pequeñas y medianas empresa; Sebas Andreu, responsable de negociación colectiva, y José Elorrieta, secretario general.

La cita del Astelena, considerada a nivel interno como el acto de arranque de la negociación colectiva del 2002, puso en evidencia las enormes diferencias entre el marco vasco de relaciones laborales y el español. Mientras ELA hablaba de ser ambiciosos en la negociación colectiva, de reparto de riqueza a través de subidas salariales importantes, de continuar reduciendo jornada y acabando con las discriminaciones, en Madrid, la víspera, los sindicatos y patronales españoles (UGT, CCOO, Cepyme y CEOE) firmaban el llamado Acuerdo Interconfederal para la Negociación Colectiva en el que se comprometen a la moderación salarial y a la flexibilidad laboral. El regalo navideño perfecto para la clase empresarial.

La hora de las pequeñas y medianas empresas

Leire Txakartegi, responsable de pymes, fue la encargada de romper el fuego en cuanto a las intervenciones se refiere. Recordó la importancia que la negociación colectiva tiene en el modelo sindical de ELA. "No estamos aquí para hablar del pasado sino para preparar el futuro; y la negociación colectiva es el instrumento que el sindicato tiene para

construir una sociedad más justa y solidaria", afirmó.

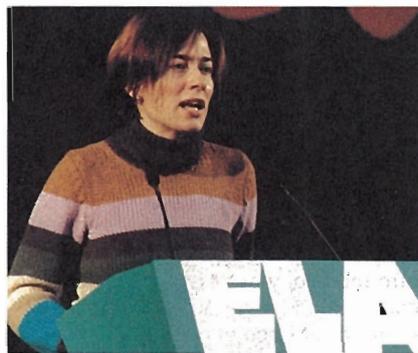
Txakartegi hizo un rápido repaso de la situación del mercado laboral vasco, caracterizada, dijo, por la enorme precariedad existente, el constante deterioro de las condiciones de trabajo, y por la discriminación de colectivos como mujeres, jóvenes e inmigrantes... "Los ejemplos son numerosos: temporalidad de las contrataciones, extensión de los contratos a tiempo parcial no voluntarios, discriminación de las nuevas contrataciones en sus condiciones de trabajo, subcontratación, desmembración de actividades o creación de empresas dentro de un mismo grupo con peores condiciones de trabajo que en las empresas matrices..."

En palabras de Txakartegi, la discriminación tienen consecuencias muy negativas para el conjunto de la clase trabajadora y el propio sindicalismo: "Se está tirando a la baja las condiciones del conjunto de trabajadoras y trabajadores, con la consiguiente división de la clase trabajadora, y se ponen las bases para reducir la fuerza y la referencialidad sindicales".

En este contexto, la negociación colectiva aparece como un instrumento esencial para erradicar estas situaciones. "Para ello tenemos que trabajar a pie de empresa, tanto en las grandes como en las pymes, organizando su masa crítica para que con una acción sindical reivindicativa consigamos acabar con estas situaciones de desigualdad".

Extender, fortalecer y mejorar la negociación colectiva en la pequeña y mediana empresa es uno de los retos principales que se marca ELA cara a la negociación colectiva del 2002, tal y como adelantó Txakartegi. "En el 2001 ha habido experiencias interesantes que han demostrado que cuando los trabajadores de esas empresas se organizan, cuando se hace una acción sindical reivindicativa, es posible obtener buenos resultados en materia de salarios, reducción de jornada y otras mejoras laborales".

"En este último año hemos tenido buenos resultados en afiliación y en elecciones sindicales en las pymes"-añadió. "Sin embargo -matizó- la afiliación y la representatividad sindical no son un fin en sí mismos sino que tienen que ser un medio para mejorar la correlación de fuerzas en la



En la fotografía de arriba, imagen del minuto de silencio en recuerdo de los trabajadores/as muertos en accidente laboral. Abajo, Leire Txakartegi y Sebas Andreu en sendos momentos de sus respectivas intervenciones. A la derecha, fachada exterior del frontón Astelena de Eibar, un recinto cargado de simbolismo para ELA.



pequeña y mediana empresa para la acción sindical'.

Leire Txakartegi destacó, finalmente, la importancia de la implicación de la comarcal integral para el éxito de la negociación colectiva en muchas pymes vascas.

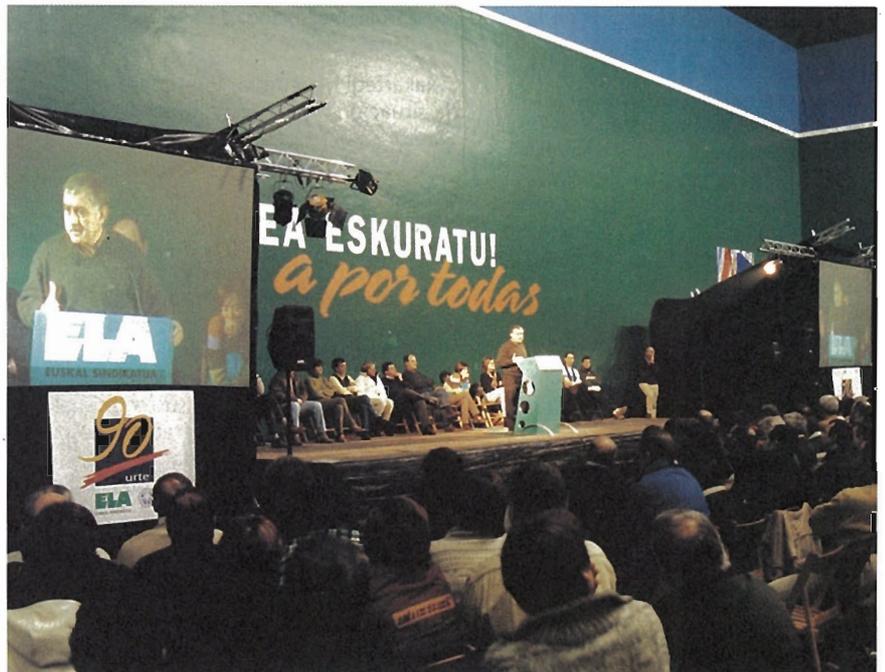
La Caja de Resistencia, imprescindible para el conflicto

Posteriormente, tomó la palabra el responsable de negociación colectiva, Sebas Andreu, que empezó su intervención criticando el mercado laboral actual, fruto de un modelo social que se impone y presenta como inalterable cuando es fruto de la decisión de aquéllos que tienen el dominio financiero, económico y político. "No aceptamos, dijo, ni el modelo social y laboral que proclaman los que se sientan al otro lado de la mesa ni que el futuro esté escrito". En este sentido, Andreu insistió en que hay otro modelo, y que ELA está seriamente comprometida en trabajar por un futuro distinto en el que todas las personas tengan un espacio de vida digno. Andreu aseguró que el instrumento que tiene el sindicato para conseguirlo es la negociación colectiva, el convenio colectivo.

Al entrar a desgranar los objetivos de la negociación colectiva, Sebas Andreu destacó el empleo y el salario, "ya que son elementos determinante para que las personas podamos plantearnos un proyecto de vida", al tiempo que criticó la dimensión estructural que está cogiendo el empleo precario y que está rompiendo el equilibrio social de Euskal Herria.

Andreu criticó a aquéllos que reclaman la necesidad de la moderación salarial y rechazó su supuesta relación con una mayor creación de empleo. Respecto a las horas extras dijo que sirven para esconder los bajos salarios, para reducir la capacidad reivindicativa y para relativizar al extremo el efecto de la reducción de jornada. "Las horas extras no obstaculizan únicamente la creación de empleo; sirven también para esconder una parte importante de la precariedad y para reducir la capacidad reivindicativa. Tenemos que trabajar para su supresión, pero reivindicando salarios dignos".

Andreu destacó un elemento novedoso que viene a sumarse a todo el contexto anterior: empresas que están ganando miles de millones de pesetas plantean



despidos, como es el caso de Gamesa. El responsable de negociación colectiva se planteó el papel que debe jugar el sindicalismo en este contexto, y aseguró que "ELA va a plantar cara, buscando una nueva relación de fuerzas, porque la actual ya sabemos qué margen nos da".

El responsable de negociación colectiva de ELA aseguró que la única forma de alterar esa relación de fuerzas es mediante el conflicto. "La ausencia de conflicto sólo genera comodidad y serenidad a la patronal, y ningún resultado para los intereses de los/as trabajadores/as, más allá de un convenio de IPCs más algo, poca reducción de jornada y ningún tratamiento al empleo". "El conflicto genera tensión, incomodidad, mucho esfuerzo y sacrificio, pero es la única forma de obtener resultados", aseguró Andreu.

En un contexto de conflicto la Caja de Resistencia de ELA aparece como un elemento vital. "Aquellos que manifiestan críticas a nuestra caja de resistencia son los que tienen el problema por

haber optado por modelos sindicales descafeinados. El único que gana ante la carencia de la caja de resistencia es la patronal".

Otro elemento importante en un horizonte de conflicto laboral es, según Andreu, la organización. "La suma coordinada de las federaciones y de las comarcas nos otorga un potencial, al que todavía le faltará mucho desarrollo, de una magnitud que ya hemos empezado a obtener frutos. El 2002 es también un reto en la evolución de este tema".

"En definitiva, ganar en calidad de empleo, no aceptar despidos de ningún trabajador tenga el tipo de contrato que tenga, romper con las discriminaciones, ganar en la distribución de la riqueza... Esta es la línea de trabajo que marca la acción sindical de ELA, y es la que, como he dicho antes, miles de personas que comparten muchas cosas con nosotros/as esperan y necesitan que hagamos".

El 2002, año de retos

Jose Elorrieta comenzó su intervención haciendo balance del 2001, un año altamente positivo para ELA, tanto en afiliación como en niveles de representación. "El número de altas es superior al de nuestro mejor año, 1978. Por lo que se refiere a nuestra representatividad, estamos rozando el 41% en la CAPV y consolidando un suelo del 20% en Nafarroa", anunció.

**Gatazkarik ez izateak
ugazabari egiten dio
mesede, langileak ez
du ezer irabazten**

La afiliación y la representación están muy directamente relacionadas, a juicio de Elorrieta, con el perfil reivindicativo del modelo sindical de ELA, que se ha hecho visible en la negociación colectiva de 2001. "Hemos confrontado y hemos obtenido resultados en materia de salarios, jornada y lucha contra la discriminación". "Los trabajadores/as han visto cómo hemos dado la cara, cómo hemos trabajado y están con nosotros porque nos ven como un sindicato cercano, pegado a sus problemas y reivindicaciones", afirmó.

La segunda clave del éxito del 2001 ha sido, según su secretario general, el modelo organizativo: "La comarcal integral constituye hoy una magnífica herramienta para que nuestro sindicato responda de manera compacta y coordinada a los cambios que de manera acelerada se están dando en el mercado laboral".

Cara a la negociación colectiva del 2002, Elorrieta animó a los presentes a estar preparados para la pelea, "eso sí, bien pertrechados, haciendo el trabajo previo en lo que a las reivindicaciones se refiere y a la preparación de campo que se necesita", a la vez que aseguró que hay margen económico para una buena negociación en materia de salarios, de jornada y de lucha contra la discriminación.

El secretario general de ELA también se refirió al acuerdo sobre negociación colectiva cerrado en Madrid por UGT, CCOO y las patronales españolas. "Los sindicatos españoles no tienen ni fuerza ni vergüenza porque si tuviesen una de esas dos cosas no se hubiesen prestado a semejante componenda", criticó. "Salarios por debajo del 3% cuando la inflación está rozando este dígito, nada de reducción de jornada, con cláusulas que son un simple brindis al sol en materia de empleo... Es un sueño hecho realidad para los empresarios", afirmó, al tiempo que adelantó que en Euskadi ese acuerdo no se va a aplicar.

Elorrieta se mostró optimista cara al 2002 ya que "hay margen para la reivindicación, hay espacios eficaces para la acción sindical y amplias posibilidades de afiliación".

Finalmente, el secretario general de ELA recordó que el año entrante es año de elecciones sindicales y que ELA se marca dos desafíos: "el primero, el nada fácil de ampliar nuestra representatividad, y el segundo, la renovación generacional y de género de nuestros delegados y delegadas".

Manifestación por las calles de Eibar

Tras el acto, los asistentes se manifestaron por las calles de Eibar reivindicando más y mejor empleo, y lanzando consignas contra empresas como Gamesa, empresas modelo para nuestra clase política y que destruyen empleo a pesar de tener miles de millones de beneficios. El acto finalizó en la plaza Unzaga.

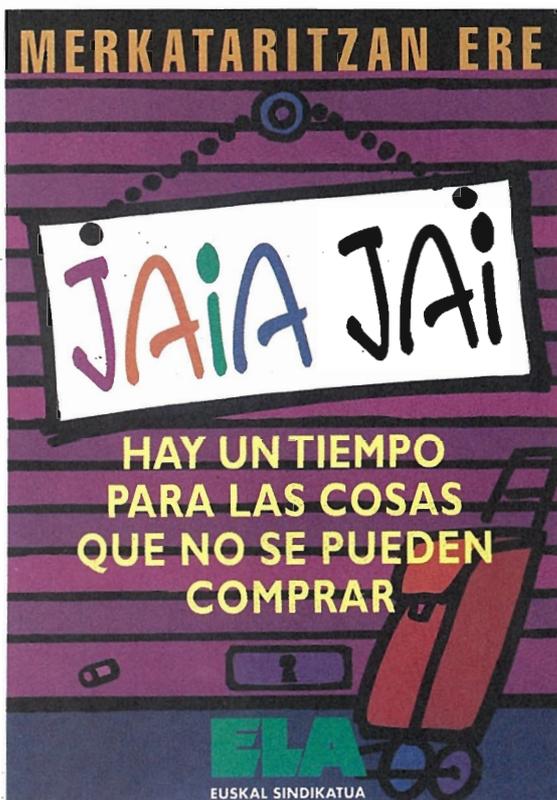
J.J.

En la página anterior, Jose Elorrieta durante su intervención. A la derecha, asistentes al acto. Abajo, dos imágenes de la manifestación que recorrió las calles de Eibar.



Sindicatos y pequeños establecimientos, contra la apertura del comercio en domingos y festivos

365 días, las 24 horas



Las trabajadoras y trabajadores del comercio se movilizan. El 17 de diciembre, en vísperas de las fiestas navideñas, 500 personas se concentraron ante la sede del Gobierno Vasco en Lakua para protestar contra las intenciones de la viceconsejería de Comercio, que está preparando un borrador de decreto por el que se regularía la apertura del sector comercial en domingos y festivos. En la CAPV existe un acuerdo tácito por el que no se abre en dichas jornadas.

En Navarra, la realidad—como el mapa sindical— es diferente, recuerda Alejandro Bakaikoa, secretario federal de la FETA: “La Legislación estatal habla de abrir un mínimo de 9 días festivos; aquí se abren cuatro jornadas, que deciden entre el director de Comercio, una representación de grandes superficies,

la federación de Comercio y las asociaciones de consumidores”.

En diciembre, ELA protestó por la marginación de los sindicatos de la reunión que hubo, y en la que establecen los días más apetitosos para ventas: En 2001 han sido, además del que se había decidido para Semana Santa, el 3 de diciembre, San Francisco Javier; el 8, día de la Inmaculada, y el domingo anterior a Navidad. “Estas fechas sólo las aprovechan en su totalidad los hipermercados; el comercio pequeño y medio únicamente ha abierto el 23 de diciembre”.

Precarización

El afán de las grandes cadenas comerciales y determinados sectores políticos—que se guían por un falso afán de ‘modernidad’ o quieren hacer un favor a intereses muy poderosos— por abrir más días, más horas, hasta abrir 365 días al año, 24 horas al día, no es nuevo. Casi todos los años, a medida que diciembre se acerca, vuelven a la carga. La desreglamentación horaria supone implantar la ley de la selva en un sector que representa el 12 % del PIB de la C.A.V. y emplea al 13 % de la población ocupada, casi 80.000 trabajadoras y trabajadores.

Las consecuencias de la medida, según Dani Gómez, secretario general de la Federación de Empleados, Técnicos y Alimentación (FETA-ETEF), “van a ser la prolongación de las jornadas de trabajo, el cierre de numerosos comercios que no puedan aguantar la competencia despiadada, y la aún mayor precarización del empleo”, mediante contratos de fin de semana, por días e incluso horas. Igual que en el desempleo, las más afectadas por esta desregulación extrema son las mujeres, inmensa mayoría en el sector.

Sonia Ontoria, de la FETA, explica la situación: “El borrador de decreto de la viceconsejera de Comercio del ejecutivo vasco, Belén Greaves, dice que las partes implicadas deberían negociar antes

del 15 de noviembre las fechas de apertura (para la Navidad)”, haciendo referencia a librerías, tiendas de artículos culturales o de discos, y a zonas turísticas. Como la denominación de ‘zona turística’ corresponde a los ayuntamientos, “se les traspasa a estos la patata caliente”.

Argumentos sociales

Pero ni la mayoría de los comerciantes, ni la sociedad están por la apertura indiscriminada y continua: “sólo el 10% de ciudadanas y ciudadanos encuestados por Comercio del GV veían necesario abrir en festivos”. Esta encuesta le salió mal al promotor, que quizá buscaba respaldar sus intenciones con un pretendido respaldo social. “En todo caso, se reparten las mismas ventas en más días, no aumenta el total”.

Pero además, así “no se crea empleo; en todo caso se precariza, pero no hay más puestos de trabajo”. Las condiciones laborales se precarizan cada vez más, porque se contrata a determinadas personas sólo para festivos, “la flexibilidad es total, a la carta para el patrón, que dispone de personas para horas sueltas”.

Está en juego el derecho al descanso de las miles de personas que trabajan en el sector: “esta dinámica desestructura toda tu vida”. Si se continúa en la línea desreguladora y liberalizadora de horarios y jornadas, “el comercio puede acabar como la hostelería, en la que los trabajadores libran en días en que todo el mundo trabaja, y los de fiesta son los de más trabajo”.

Hay una circunstancia que indica lo grave de la cuestión: “el tema de las jornadas festivas es muy sensible; así como la negociación no mueve a tanta gente, para esta cuestión hay muchos más trabajadores y trabajadoras dispuestas a movilizarse”.

G. Zeberio

El euro y los trabajadores



Son muchos los que se preguntan acerca de la incidencia que va a tener el euro sobre la vida de las personas en cuanto a su cualidad de trabajadores/as. Si ceñimos esta pregunta al periodo temporal inaugurado el 1 de enero de 2002 con la entrada en circulación de los billetes y monedas del Euro, nuestra respuesta ha de ser radical: apenas nada.

Si existe algún ingenuo que crea que por la mera entrada en vigor de la moneda única y por la más fácil comparabilidad y contraste de los salarios de distintos países de la zona euro se va a ir logrando una progresiva equiparación de los mismos, que empiece reflexionando sobre las siguientes cuestiones: por esa regla de tres, apenas debieran existir diferencias salariales significativas dentro de un mismo sector de actividad de un ámbito geográfico en el que históricamente se ha utilizado la misma moneda. En segundo lugar, en épocas anteriores no se requería de operaciones matemáticas complejas para traducir salarios en marcos o en chelines a su equivalencia en pesetas.

Si circunscribimos la pregunta al momento en el que se fijó un tipo de cambio irreversible de las monedas estatales en relación al euro y se trasladaron las facultades de manejo de los tipos de interés y las facultades cambiarías al Banco Central Europeo, hemos de concluir que las consecuencias de todo este proceso sobre los trabajadores son de una importancia enorme.

Siempre los mismos paganos

Una vez transcurridos los tiempos en los que cada uno de los estados podía adoptar decisiones de reducción de los tipos de

interés para reactivar su economía o bien podía acudir al fenómeno de la devaluación, esos mismos estados llegan a la conclusión de que la única variable que pueden manejar o influenciar a la hora de poder mejorar su macroeconomía, es el de la competitividad de las empresas.

Si bien hay muchas alternativas a adoptar a la hora de colaborar con las empresas para que éstas ganen en competitividad (léase apoyos a la investigación básica y aplicada, fomento de la internacionalización de su actividad, mejora de la red educativa, inversión en infraestructuras.....), el estado espa-

ñol apela a un único capítulo de la cuenta de pérdidas y ganancias para conformar una mejora de la competitividad de sus empresas. Ese capítulo no es otro que el de los costes de personal.

Los dirigentes políticos de nuestro estado insisten, con la gozosa connivencia de las asociaciones patronales, en la necesidad de tener que contener los costes salariales para poder seguir siendo competitivos. Buscan compensar las carencias competitivas de nuestras empresas con progresivos recortes de las condiciones laborales de los trabajadores.

Esas pretendidas carencias competitivas son, por supuesto, compatibles con unos niveles de beneficios tremendos que no han tenido parangón en las últimas décadas. Tratan de lograr que los niveles de beneficios de las empresas sean insensibles a los distintos avatares del mercado económico. Para lograr esa inamovilidad a la baja en el nivel de esos beneficios tratan de poner en marcha mecanismos de control y de moderación de los costes laborales, plasmándose en actuaciones de fijación de dobles escalas salariales, expedientes de extinción o suspensión de empleo de mera conveniencia.

Aunque esas ideas no aparecen de forma original con el proceso de la entrada de la moneda única, la misma ha servido de excusa inmejorable para poder incidir a la baja en la calidad de las condiciones laborales de los trabajadores/as. Por ello, si bien los ya comentados ingenuos podían pensar en que la entrada del euro podía mejorar nuestras condiciones laborales, vemos que a pesar de su implementación, tendremos que seguir acudiendo al mismo instrumento del cual disponíamos antes para mejorar nuestra correlación de fuerzas en la búsqueda de una porción creciente del valor añadido generado en el proceso productivo, o sea, la negociación colectiva.

Mediante la negociación colectiva tendremos que seguir haciendo frente a unos empresarios envalentonados y a unos poderes políticos cada vez menos ambiguos y disimulados a la hora de enfrentarse a los intereses de un colectivo mayoritario en la sociedad, el de los trabajadores y las trabajadoras.

Euroarekin ere, gure
lan baldintzak
hobetzeko tresna
behinena negoziazio
kolektiboa izango da.

Aitor Arrizabalaga
(Gabinete de Negociación
Colectiva)

Inma Errea, Iruñeko Udaleko itzultzailea

"Nafar euskaldunok arrotz sentitzea nahi dute"

Inma Errea kazetari lanetan hasi zen, ETBn hamaika urtez lan egin zuen, lurretan eta Nafarroako korrespontsal gisa. Gero, oposizioak egin zituen eta itzultzaile lanetan hasi zen, Parlamentuan urtebete, eta Iruñeko Udalean harrezkero. Elkarrizketan euskararen egoeraz, administrazioaz eta hainbat gauzetaz hitz egin dugu.

–Zer lan egiten duzu Iruñeko Udalean?

–Osoko bilkura gehienetan izaten dugu ahozko itzulpena egin beharra; bizpahiru zinegotzik ia beti euskaraz egiten dute; gainera, idatzizko testuak ere itzuli behar ditugu.

–Azken aldion Nafarroatik berri on askorik ez dugu aditu euskarari buruz. Zertan da egoera?

–Egia da euskararen gaian atzera nabarmen egin dela. Udalak bazeukan euskararen erabilpena arautzen zuen ordenantza bat, eta Sanz Gobernuaren dekretuak aurkako zerbait agintzen ez duenean hura aplikatzen dute, gutxi gorabehera. Halere, batzutan elebitan egiten jarraitzen dute (internerako itzultzen dira testuak). Nolabaiteko zehaztasun eza dago.

Ahozko erabileran ez dago murrizpenik, eta hiritarrek gero eta eskabide gehiago aurkezten dute euskaraz. Aurten izugarritzko gorakada nabaritu zen euskarazko eskabideetan. Horien erantzuna, ebazpenak alegia, automatikoa denean eus-

karaz ematen zaio hiritarrari. Atzera ageriko kontuetan egin dute: kartelak, foiletoak... Nire ustez, jendaurrean adierazi nahi izan dute euskaldunok ez gaituztela kontutan hartuko.

–Zenbat euskaldun dago Iruñean?

–Azken erroldaren arabera, %10 euskaldun osoak eta %16raino nola edo hala euskaraz dakitenak.

–Gainera, ez dira iruñearrak euskaldun bakarrak.

–Noski, hiriburura iparraldeko jendea etortzen da. Baina gainera, zergatik ezin du Tuterako biztanle batek euskaraz egin? Hizkuntza ez da eskubide territoriala, pertsonala baizik.

Hizkuntza arrotza?

–Gobernuak inkesta egin du hizkuntza atzerritarrei buruz, eta euskarari ere hor agertzen zen...

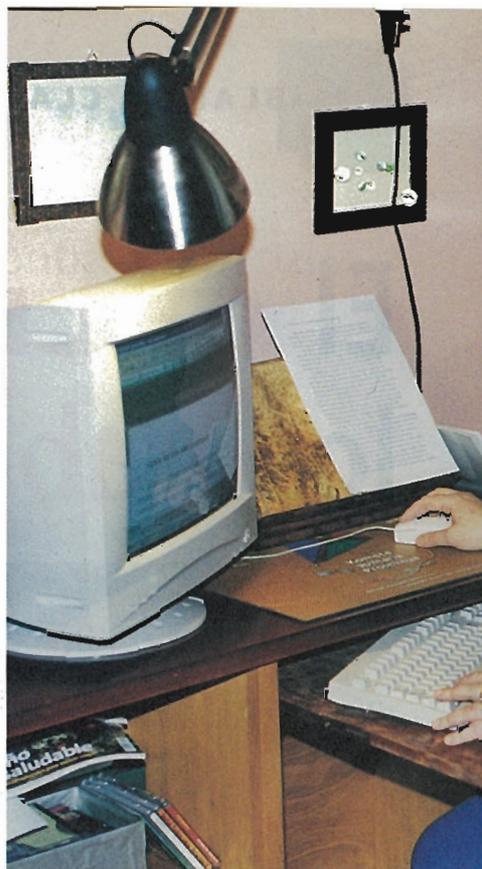
–Nafar euskaldunok atzerritar gisa tratatu nahi gaituzte. Haiek guk hori sinestea nahi dute, eta horixe da tranpa. Euskalduna zarela somatzean, berehala galdetzen dizute nongoa zaren. Arrazismo moduko bat sortzen da.

–Pentsamolde hortan, eta baten batek esan izan du, herritar multzo bat etsaitzat hartzen dute:

–Horixe, gu arrotz eta etsai gara, eta pelikulako gaiztoak. Zergatik?

–Ez da kontraesana?

–Bai. Urteak eman ditugu entzuten euskara ez dela politizatu behar. Horietxek ari dira euskararen aurka; beldurtu egin ziren euskara despolitizatu egin dela



Hemos oído durante años a la derecha que no había que politizar el euskara; ahora que la lengua toma impulso, son ellos quienes la politizan



ikustean –seme-alabak euskara ikatea nahi duten gurasoen kopurua eta haitesle abertzaleena ez datoz bat–; orain ez diegu horiei entzuten euskara politikatik at utzi behar dela; hain zuzen, euskaltzaleek salatzen dute politizazioa.

–Gizarteak zer dio?

–Ez dakigu guraso batzuk ez ote diren beldurtuko, eraso bortitza jotzen ari baitira. Baina 0-3 urteko matrikulazio portzentajeak bere hortan jarraitzen du, naturala da; jendeak dagoen tokiarekin lotura nahi du. Denok behar ditugu sus-traiak.

–Zu eta beste itzultzaileok zarete azkenak Nafarroako administrazioan?

–Alderantziz, gero eta itzultzaile gehiago beharko da; ez badituzte beste postuetarako euskaldunak jarri nahi, itzultzaileoi leporatuko digute lan hori. Egoera barregarria izan liteke, funtzionario bat jendaurrean eta euskalduna ez delako ondoan itzultzaile bat izatea.

Zirkuito euskaldunen asmoa baztertu zen; baina funtzionari euskaldunak erdaldunei ere zerbitzua eman diezaieke. Interes jakin batzuk babesten ari dira, erdaldunen aurkako diskriminazioaren aitzakiaz...

Gehien haserretzen nauena zera da: euskaldunok besteak bezain zergadun gara, baina gure dirua gure aurka jotzeko erabiltzen da. Nire diruarekin ez dut hizkuntzei buruzko inkesta zoro hori egiterik nahi, gauza aski ebidentek jakiteko ez dakit zenbat milioi gastatzea,

euskararen inguruko beste gauzetan ez gastatzearren; partida batzuk ez dira erabiltzen, edo bere xedea ez den beste gauzetara bideratzen dituzte. Eskubidea dugu behintzat gure dirua gure aurka ez erabiltzeko.

–Zein da horrelako erabakien aurka egiteko modua?

–Hor daude ere errekurtsioak. Jendea askotan etsita agertzen da eraso baten aurrean. Errekurtsio aurkezteak denbora eta lana eskatzen du, eta agian ebazten denerako ekaitza pasatu da. Baina errekurtsioen bidea erabili egin behar dugu. Bestela zer gelditzen zaigu? Eraginkortasun ttikiko neurriak izango dira, baina eraginkortasun handiko zerbaiten zain geratzen bagara, jai dugu.

Begira, duela gutxi Nafarroako Administrazio Auzitegia Iruñeko Udalak elebitasunaren aurka hartutako erabaki baten aurka agertu da: arrazoa emañ die Casa Marceliano udal-erakineko errotoak erdara hutsez jarri izana salatu zutenei.

Euskaldunok oso argi izan behar dugu erasoak ez direla gauza abstraktua, gure kontrako eraso zuzen baizik. Nolabaiteko duintasun pertsonal kontua da: “euskalduna naiz, hemen bizi naiz, eta euskararen aurkako neurriekin nire aurka jotzen duzue”.

Laneko kontuak

–Lan arazo bereziren bat dago zuenean?

–Nik arazo berezirik ez dut izaten. Itzulpengintzan aurrerapen handiak eman dira azken urteotan, batez ere teknika- ren eta euskararen aldetik. Lan baldintzei buruz, berriz, administrazioan maila guztietan oro har dagoen arazorik handiena prekarizazioa da. Azpikontratak gero eta gehiago dira; batez ere maila baxuenetan aldi baterako kontratu pila bat egin dute. Jende dezente dago aldi baterako hartuta.

Gaitza orokorrak dira prekarizazio eta azpikontraten. Azken hau arazoak gainera kartzeko modu erosoak dira; ez dira gastuak murrizten, ez dut uste, baina askoz malguagoa da.

–Euskalduntze prozesuak ere langileei eragiten die...

–Euskalduntzean eten izugarria izan da Nafarroako administrazioetan –udal batzutan, batez ere eskualde euskaldunetan gauzak aurrera jarraituko du– egin beharreko gauza batzuk, zirkuito elebitunak eta horrelakoak, egin ez direlako.

Debemos emplear todos los recursos políticos y legales para defender el euskera

Teorian langileek euskara ikasteko eskubidea dute, baina gehienbat eskubidea hiritarra da, langile euskaldunak izatekoa.

Eskubia indarrean

–Administrazioa nora doa?

–Azken urteotako hautu ideologikoa eskubikoa da. Administrazioaren inguruan ikuspegi diferenteak dira: baten arabera, hiritarrek administrazio bati konfiantza eta dirua eman diote, eta administrazioak diru hori hiritar horien alde erabili behar du, zerbitzu emanda.

–Eta beste eredu?

–Beste ereduari jarraiki, administrazioan gaudenok diruarekin iruditzen zaiguna, nahi duguna egiten dugu. Orain eredu hau nagusitzen da. Demokraziaz hitz egiten da, baina ematen du demokrazia lau urtean behin botoa ematea dela, eta hiritarrak soilik orduan hartzen duela parte; gainerako denboran zain egon behar du, ea zer erortzen zaion. Badirudi hori dela demokrazia.

Zeure eskubideak defenditzen badituzu, edo besteenak –batzutan eskubideak zapalduta dituenak ezin ditu defenditu, demagun etorkinen kasua–, bazterrak nahasten ari zara...

Nire ustez demokraziak izateak administrazioa demokratikoki ulertzea ere eskatzen du: administrazioa egitura bat da; diruak biltzen ditu eta guztion mesedetan banatzen ditu, ñabardura batzuekin, baina guztiei iritsi behar zaizkie diruak eta baliabideak. Ez dut nahi gutxi batzuren esku dagoen administrazio bat, nire diruarekin nahi duena egiten duena. Hortarako nahiago dut estaturik ez izatea; nik nire diruarekin nahi duena egiten dut.

J. Mendia

ELA reclama al gobierno vasco una posición más beligerante ante la prórroga unilateral del Concierto decretada por Madrid

Jaque del PP al concierto

Las negociaciones llevadas a cabo entre las instituciones de la CAPV (Gobierno Vasco y Diputaciones de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa) y el Estado español para la negociación del Concierto Económico han finalizado sin acuerdo, y con la imposición por parte del Estado español de una prórroga unilateral del Concierto anterior.

Esta prórroga unilateral de Concierto Económico es totalmente inaceptable. El gobierno español impone sus criterios, como viene haciendo en otras materias que afectan al autogobierno. La posición mantenida por el Gobierno español a lo largo de todo el proceso de negociación se ha basado en dejar claro que no se trataba de una negociación de igual a igual. Se han cansado de repetir que negociaba el Estado con las instituciones de la CAPV, pero que quien decidía era el Gobierno español. Por tanto, no es de extrañar el resultado final: no acuerdo e imposición española.

Este acto de imposición, en una materia de clara soberanía teórica vasca, requiere una respuesta política a la altura de las circunstancias. El 30 de noviembre del año pasado, cuando ya se veía venir lo ocurrido, ELA dijo que la mera crítica de la decisión del gobierno español no era suficiente. Era necesario dejar claro que si no hay acuerdo las instituciones vascas debían determinar el régimen fiscal a aplicar. Por tanto, reclamamos una posición política acompañada de iniciativas concretas (como por ejemplo, en materia de IVA, impuestos especiales, etc.).

Respuesta light

Se ha iniciado el año con la prórroga unilateral y la respuesta de las instituciones de la CAPV no ha sido suficiente. El Gobierno Vasco ha hecho una declaración pública en la que la única medida concreta adoptada es la de decir que, sin acuerdo, el Cupo a pagar en 2002 será de 151.000 millones de

pesetas, en lugar de los 191.000 que reclama el gobierno español.

El Gobierno Vasco equipara el Concierto y el Cupo, cuando en realidad el problema del Concierto es mucho más grave. El Concierto regula la capacidad fiscal de la CAPV, mientras que el Cupo es lo que la CAPV debe pagar por las competencias no asumidas, en gasto e ingreso. Por tanto, son cosas distintas.

Las instituciones de la CAPV, si son coherentes con su negativa a aceptar la prórroga unilateral, deben dar también una respuesta unilateral en ese sentido. No se puede decir que no se acepta la prórroga y aceptar de hecho su aplicación. Estamos en enero de 2002, no en noviembre de 2001, y la prórroga ya está en vigor, y se requieren respuestas políticas de calado, no meras declaraciones de intenciones.

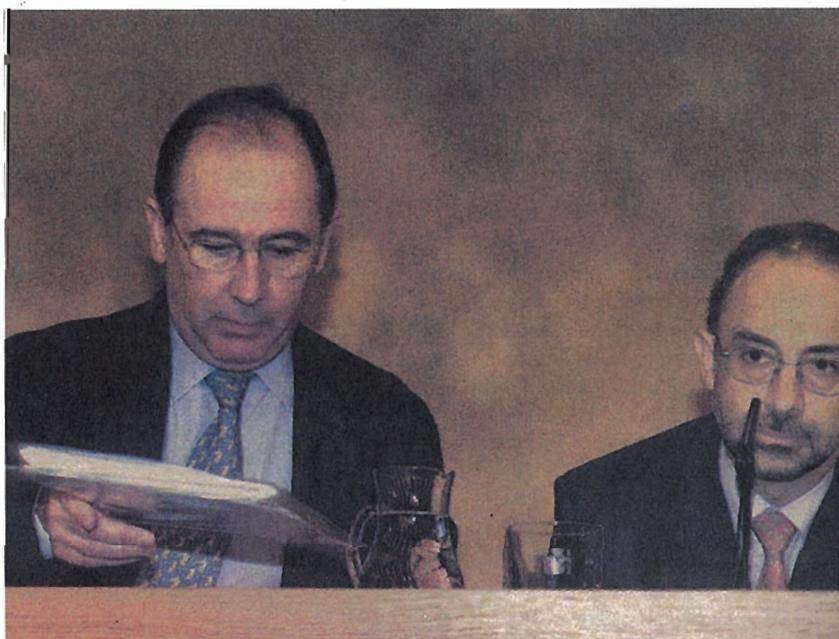
Por su parte, el papel de las Diputaciones Forales está siendo todavía peor. La de Araba es aliada de la estrategia de Madrid, pero a fecha de hoy las de Bizkaia y Gipuzkoa no han llegado siquiera a la posición del Gobierno Vasco. Tampoco en la negociación del Concierto las Diputaciones están dando la talla.

Reivindicar lo importante

Por último, en este artículo queremos mencionar nuestro desacuerdo con que en la última propuesta hecha pública por la parte institucional de la CAPV se haya dejado de lado la cuestión de la defensa en la Unión Europea de los intereses de las administraciones de la CAPV. Esta es una cuestión de gran calado político y de mayor trascendencia que la que se puede derivar de una mayor o menor aportación vía Cupo.

Mikel Noval / Julene Gabiola

Kontzertuaren
gatazkak
erabaki politiko
irmoak
eskatzen ditu ●





ELAk Jaurlaritzaren aurrekontu proiektua gogor kritikatzeko du

Gizartearen beharrak ahazturik

Legebiltzarrak Eusko Jaurlaritzarentzako onetsi zituen azken aurrekontuak 2000koak izan ziren. 2001erako ez zen aurrekontu proiekturik izan, eta noski, ezta onarturiko aurrekonturik ere. Beraz, 2001ean zehar 2000ko aurrekontuen luzapena izan zen indarrean.

2002rako aurkezturiko aurrekontu proiektuak 986.990 milioi pezetako gastua aurreikusten du. Diru gehien Osasun Sailak jasoko du, 314.097 milioirekin, eta ondoren Hezkuntza Sailak, 268.000 milioirekin. Hirugarren tokian Herrizaingo Saila izango da, 70.445 milioirekin, eta laugarrean Zor publikoa, 54.817 milioirekin (17.773 interesak ordaintzeko eta 37.014 zorra amortizatzen).

Eusko Jaurlaritzak 2002rako izango duen gastu osoa BPGaren %13,29koa izango dela esan daiteke. Hots, EAEko

ekonomiak sortzen dituen 100 pezetako, 13,29 Jaurlaritzak ematen dituen zerbitzuetara bideratuko dira. 2002rako aurrekontu proiektuak iazko joerari eusten dio, hots, Jaurlaritzaren pisua ekonomian gutxitu egiten da. Gobernu-gastua BPGren %13,81koa izan zen 1998an, %13,68koa 1999an, eta %13,42koa 2000an.

Honek, gobernuaren aurrekontu politikak murriztailea izaten jarraitzen duela esan nahi du, eta hau ez da onargarria bi arrazoi direla eta:

La prioridad del Ejecutivo es controlar el gasto, y no las necesidades sociales

■ Gastu sozialari dagokionez EBarekiko aldea - Jaurlaritzaren eskumen nagusiak gizarte-gastuan koka ditzakegu (osasuna, hezkuntza, etxebizitza, oinarritzko errenta, etab.). Gaiotan EBarekiko defizit nabarmena dugu, eta honek behera egin beharko luke. Halere, politika honekin aldea areagotu egiten da.

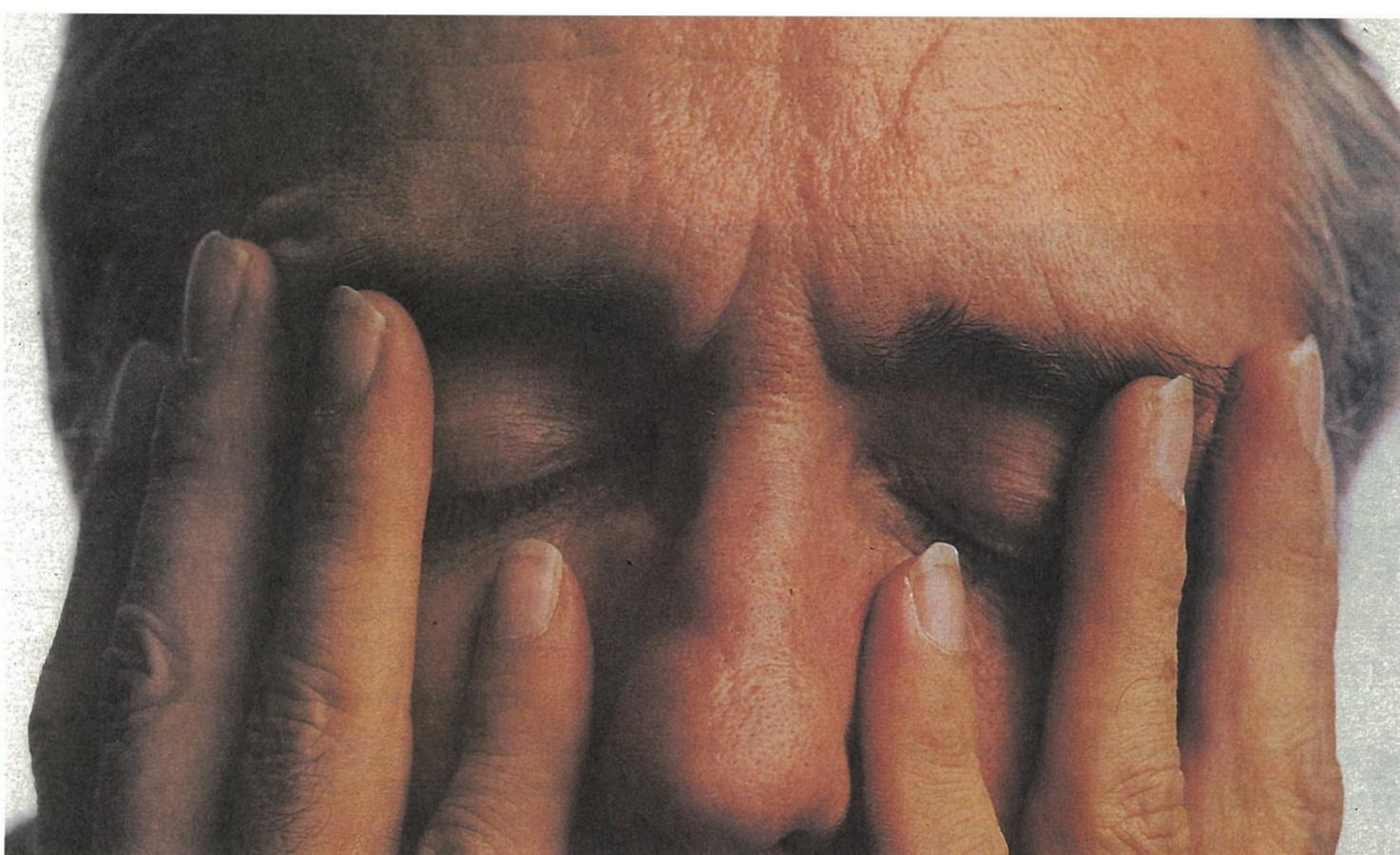
■ Ematen ari den ekonomi hazkunderaren geldotzea - Ekonomia-aren hazkundera moteltzen ari denez, aurrekontu-politikak zabaltzera jo beharko luke, moteltze horrek hazkundera eta enpleguan izan ditzakeen eraginak leuntzeko.

Beharrian sozialak asegabe

2002ko aurrekontu-proiektuak ez ditu EAEko gizartearen beharrianak asetzen. Gizarte-gastuaren zenbait ataletan gastua, pezetatan neurtuta, gehitu egiten da (oinarritzko errenta, premiazko gizarte-laguntzak, etxebizitza edota osasuna adibidez). Hala ere, hazkundera hori ez da nahikoa. Esaterako, oinarritzko errentaren kopuruan aurreikusitako hazkunderak, jasotsailea pobrezia mailaren azpitik uzten du. Beste alde batetik, adibidez, Osasun-aren gabeziak daude gaur egun eskaintzen ez diren edo oso modu eskasean ematen diren zenbait zerbitzutan: artapen psikologikoa, hortzagi-zen zainketa, betaurreko eta antzekoak edota zenbait gutxitu kolektibotentzako laguntza. Hau da, Europako Batasunarekiko aldea ez da murrizten. Zenbatekoei begiratuta ere, gehitzen diren kopuruak ez dira oso handiak, gobernuaren gastuan portzentaia txikia suposatzen baitute, hots, esfortzu txikia egiten da.

Ondorioz, eta inbertsio eta industriapolitikaren moduko alorretan jaitziera dela eta, emaitza azken urteotako joeraren jarraipena da: Eusko Jaurlaritzaren gastuak ekonomia osoan pisua galtzen du, eta honetxek azaltzen du, lehentasuna herri-finantzen gaineko kontrola izatea, eta ez gure herrian dauden beharrian handiei aurre egitea.

M.N. / J.G.



Mobbing/bossing

Laneko jazarpen moralala

Ez da orain artean gertatu gertatzen ez zelako lantegietan, baina 2001 urtea izan da laneko jazarpen moralala —mobbing/bossing izenez ezaguna den portaera— sona hartu eta Epaitegietan nabarmendu eta haintzat hartu izan dena fenomeno berezi gisa, langilearen osasun psikiko eta duintasunaren mesederako.

Gaia aztertu izan dutenen arabera, langileen % 9-k jasaten du delako jazarpena. Orokorrean, mobbing/bossing-a eraso psikologiko neurritz gaineko bat da, ez fisikoa ezta sexu kontuko ere, lantokiko edozein enplegatu/enplegaden kontrakoa, asmo bereziaz burututakoa (langileari lana utzi egineraztea), era sistematiko (astean behineko maiztasunez edo) eta iraunkorrean (sei hilabetetan zehar batez beste) egindakoa. Ugazabak burutzen duenean “bossing” deitzen da, eta laneko laguna denean “mobbing”.

Jazarpen-moduak hainbat eratakoak izan daitezke: langilearen status profesionalaren kontra doazenak (bere iritzien kontrako erdeinua, publikoan eragindako umillazio profesionala, gutxi ahalegintzen dalako akusamendua); norbere señeko egoeraren kontrakoak (irainak, beldur eragitea, adina dela-ta egindako gutxiesteak) edo norbere senetik ateratzekoak (ez hartu haintzakotzat persona, zentzu bako zereginak eragin, erresponsabilitatea kendu, egindako utsak gogorazi behin da berriz, hutsak eginerazteko bidea ipini); aislamendua eragin nahi dutenak (laneko aukerak eragotzi, aislamendu fisiko eta soziala, informazioa ezkutatzeta); laneko gaitzarekin zerikusi dutenak (premiarik gabeko presio gehiegizkoa, bete ezinezko epeak ezartzea, premiarik gabeko lan-etenak eragitea).

Epaitegietako babesak

Epaitegiak eta beste arduradun publikoak ez dira uzkur egon gertaera horren aurrean. Nafarroako Epaitegi Gorenak hiru epai eman ditu jazarpen moralala laneko istripuztat joaz, 2001-ko apirilaren 30-koa (A. 1878), maiatzaren 8-koa eta ekainaren 15-koa.

Iruñeko Laneko 2. Epaitegiak, irailaren 24-ko epai batean, bidezkatat jo du mobbing-a jasandako langile batek bere borondate hutsez erabakitako lan-kontratuaren iraungipena, bidegabeko despidoetarako legezko indemnitazioa aitortzen diolarik.

Espainiako Epaitegi Gorenak (kontenziosoko alorrekoak), uztailaren 23-ko epai batean, jazarpen instituzionala (bossing) izan dela kontsideratu du udaletxe batek funtzionari baten kontra burutuakoa, eta kaltea ordaintzera zigortzen du udaletxea.

Valenciako Epaitegi Gorenak, azkenik, irailaren 25-ko epai batean, berretsi egiten du Laneko Ikuskaritzak empresa bati ezarritako 3.000.000 peztako isuna, langileen kontra bossing jazarpena burutzeagatik, langileen duintasunaren kontrako huts larria irizita.

Gasteizko legebiltzarrean ere legez besteko proposamen bat aurkeztu izan da laneko jazarpen moralari buruz.

Bizente Harriola

Reformas sobre jubilación

El Gobierno ha dictado el Real Decreto-Ley 16/2001, de 27 de diciembre (BOE del 31), por el que con efectos a partir de 1 de enero de 2002 se establece un nuevo sistema de jubilación gradual y flexible, una nueva regulación de la jubilación anticipada, y medidas de desincentivación de prejubilaciones abusivas.

El Decreto-Ley recoge el contenido del Acuerdo sobre pensiones, que fomenta el retraso en la edad de jubilación, en el marco de una política encaminada únicamente a reducir el gasto en pensiones, olvidando las necesidades de empleo juvenil.

Jubilación gradual

Se modifica la regulación de la jubilación para permitir compatibilizar la pensión de jubilación y el trabajo a tiempo parcial. En tal caso la pensión se reduce en proporción inversa a la reducción de la jornada de trabajo: si se reduce la jornada laboral en un 60% (se trabaja el 40%), la pensión se reduce en un 40% (se percibe el 60%).

Mejoras por encima del 100% de la pensión

En el caso de continuar trabajando más allá de los 65 años y completar 35 de cotización, se establece que la cuantía de la pensión pueda superar el 100% de la base reguladora: un 2% adicional por cada año completo que se haya cotizado a partir de los 65 años.

Jubilación anticipada

De un lado, se mantiene la actual regulación, de forma que pueden acceder a la jubilación aquellas personas, a partir de los 60 años, que hayan cotizado a la Seguridad Social antes del 1 de enero de 1967, con un coeficiente de reducción de la pensión, que varía ahora del 6 al 8% por cada año que falte al trabajador/a para cumplir los 65 años de edad, según años de cotización y carácter

voluntario o no del cese en el trabajo.

Pero la novedad consiste en que se abre la posibilidad de jubilación anticipada, a partir de los 61 años, para las personas afiliadas a la S.S. con posterioridad a 1 de enero de 1967, si se cumplen los siguientes requisitos:

- Estar inscritos en las oficinas de empleo como demandantes de empleo, al menos durante los 6 meses anteriores a la fecha de solicitud de la jubilación.

- Acreditar un período mínimo de cotización efectiva de 30 años.

- Que el cese en el trabajo no se haya producido por causa imputable a la libre voluntad del trabajador/a.

El coeficiente de reducción de la pensión varía, para este supuesto de jubilación anticipada, del 6 al 8% por cada año que falte al trabajador/a para cumplir los 65 de edad, dependiendo de los años acreditados de cotización.

Prejubilaciones en expedientes de regulación

En el caso de expedientes de regulación de empleo presentados por empresas que no se encuentren en un procedimiento concursal (quiebra o suspensión de pagos), que incluyan trabajadores con 55 ó más años de edad que no tuvieran la condición de mutualistas el 1 de enero de 1967, el Decreto-Ley establece que deben llevar aparejados la obligación de abonar las cuotas destinadas a financiar un convenio especial con la S.S. hasta la edad de 65 años.

El coste de este convenio debe ser soportado por empresas y trabajadores/as: hasta la fecha de cumplimiento por parte del trabajador/a de 61 años, las cotizaciones son a cargo de la empresa; a partir de ahí las aportaciones al convenio son a cargo exclusivo del trabajador/a.

LABURREAN

■ Lesiones psicológicas y suicidio como accidentes laborales

El TSJ de Cataluña ha contemplado el caso dramático de un trabajador que se suicidó a raíz de un cambio de puesto de trabajo, y ha llegado a la conclusión de que el suicidio constituyó accidente de trabajo, ya que "fue consecuencia directa de la gravísima depresión en que vivía" y quedaba demostrado que "el inicio de la depresión fue consecuencia del cambio de puesto".

El TSJ de Navarra, por su parte, ha establecido en sentencia de 30-04-01 (A. 1878), que el proceso de incapacidad temporal por acoso psicológico en el trabajo ("mobbing") debe reconocerse como accidente de trabajo.

■ Pensiones de viudedad

El Gobierno ha aprobado el Real Decreto 1465/2001 (BOE del 31) por el que la cuantía de la pensión de viudedad pasa de un 45% a un 46% de la base reguladora con carácter general, y hasta el 70% de la misma según cargas familiares e ingresos. El nuevo porcentaje se aplica también a las pensiones causadas antes de 1-01-2002; el 46%, automáticamente, y el resto previa solicitud del interesado/a.

Además se incluye la novedad de que el matrimonio no extingue ya la pensión, cuando concurren las siguientes circunstancias: tratarse de personas mayores (61 años o más) o incapacitadas, que la pensión de viudedad constituya su principal fuente de ingresos, y que los ingresos totales del nuevo matrimonio no superen el doble del salario mínimo interprofesional.

■ Legalidad de la huelga de solidaridad

El Juzgado de lo Social nº 2 de Vitoria-Gasteiz ha dado la razón a ELA frente a la pretensión de la empresa Manufacturas Osoro, S.A. de que se declarara ilegal la huelga convocada y llevada a cabo. Los trabajadores/as de la empresa convocaron huelga frente a la medida disciplinaria de despido de un compañero adoptada en un ambiente de conflictividad; y la empresa amenazó con la ilegalidad de la huelga y además planteó demanda.

El Juzgado hace suya la doctrina según la cual "la huelga constitucionalmente protegida no sólo es dirigida a presionar para el logro de un convenio colectivo en fase de negociación sino todo aquello que tenga por objeto la defensa de los intereses que son propios de los trabajadores/as".

GUTUNAK CARTAS

Esta sección pretende ser una tribuna abierta a las opiniones de nuestros/as afiliados y afiliadas sobre la actualidad económica, social y laboral. Aquellos/as que lo deseen deben enviar sus cartas a la siguiente dirección: Landeia, Cartas de los lectores. Barrainkua 13, 48009 Bilbao. Por problemas de espacio les pedimos que las cartas no excedan de las 20 líneas.

Zorionak Gaspar

El gobierno vasco, en su reunión del 8 de enero, concedió las distinciones "Lan onari" correspondientes al 2001 a Jesús Altuna, Ainhoa Arteta, Juan Mari Arzak, Martín Ugalde y Gaspar Vicinay, cuatro hombres y una mujer, que no dudamos reúnen méritos más que suficientes para ser acreedores de este galardón que quiere premiar el trabajo realizado por cada uno/a de ellos en su "especialidad" profesional.

De los cinco premiados, quizás sea Gaspar Vicinay el menos conocido para la gente, aunque para quienes nos movemos diariamente en el mundo y problemática de las empresas y de las relaciones laborales, el empresario de Otxandio que "se ha distinguido de modo extraordinario por su dedicación, constancia y espíritu de iniciativa en el desempeño de su labor profesional

en el ámbito empresarial", sea una institución.

Gaspar ha sido uno de los impulsores del desarrollo y consolidación de Vicinay Cadenas, empresa dedicada a la fabricación de sistemas de amarre para barcos cuya oficina central e instalaciones principales se encuentran en Bilbao, en la península de Zorrozaurre.

Ahí trabajan unas 200 personas: peones, especialistas, oficiales, personal técnico, titulados/as superiores... La labor de todas ellas y la realizada a lo largo de los años por quienes han pertenecido al grupo, han hecho posible que el producto fabricado en Bilbao goce de fama internacional.

Quiero hacer llegar mi felicitación a Gaspar y no dudo de que él compartirá la distinción que le ha sido concedida con quienes desde 1949 (e incluso antes) han hecho (y siguen haciendo) posible que Vicinay sea el primer fabricante de cadenas a nivel mundial.

Y para terminar, una sugerencia al Gobierno. No se si lo más correcto es distinguir a ciertas personas de forma individual. Pienso que habría que crear un premio colectivo "Lan onari", y que el correspondiente al buen trabajo de 2001 debería ser destinado al menos a las 855.500 personas ocupadas en la CAPV que han laborado en la creación de la riqueza del país, a los 111.300 personas desempleadas, que lo hubieran querido hacer y a la población "inactiva", sin cuya participación este trozo de Euskal Herria no funcionarían.

Fernando Iraeta.
Secretario Federal ELA-Metal

E SANDAKOAK HAN DICHO...

✓ "JENDEAK, BERE AZPIRATZEAREN IKUSLE IZATEAZ NAZKATUTA, JOKO-ZELAIA HARTU DU. EZ DA ERRAZA IZANGO BERTATIK KANPORATZEA".

Eduardo Galeano, idazlea.

✓ "LOS POBRES NO SAQUEAN, ESO ES PRECISAMENTE LO QUE A DIARIO HACEN LOS PODEROSOS, LOS POLÍTICOS CORRUPTOS, LOS DIRECTIVOS DE LAS MULTINACIONALES, LOS GERENTES DE REPSOL, BBV, TELEFÓNICA O EL CHASE MANHATTAN BANK, SABIENDO QUE ADEMÁS RECIBIRÁN TODOS LOS PLÁCEMES DE LOS VIRREYES LOCALES".

Carlos Aznárez, director de Resumen Latinoamericano.

✓ "EZ DUT ERRESERBAN BIZI NAHI, NIK NIRE BOTERE PUSKETA NAHI DUT, NIRE BIZIMODUA EGITEKO MODUA, ETA GERO GEROKOAK".

Bernardo Atxaga, idazlea.

✓ "LAS 356 PERSONAS MÁS RICAS DEL MUNDO IGUALAN LOS INGRESOS DEL 40% DE LA HUMANIDAD. EL CAPITALISMO SÓLO HA BENEFICIADO A PARTE DE LA POBLACIÓN. AHORA QUE EVOLUCIONAMOS HACIA EL MERCADO DE LA RED, EXISTEN UNAS DIFERENCIAS AÚN MAYORES. ENTRE LOS QUE ESTÁN CONECTADOS Y LOS QUE NO. UN 80% DEL MUNDO ESTÁ FUERA DE TODA CONEXIÓN".

Jeremy Rifkin, escritor experto en economía.

✓ "INDARKERIA JASANGAITZA BIHURTU DA, BAI ETA-REN ALDETIK ETA BAITA SISTEMA BERARENGANDIK ERE, MENDEKUA HARTU NAHIRIK BAITABIL. HORREK GAINONTZEKO PROZESUAK BLOKEATU, ETA FRUSTRAZIOA ERAGITEN DU".

Ramon Zallo, EHUko katedraduna.

✓ "DEBEMOS SER MUY FLEXIBLES RESPECTO AL TIPO DE SOCIEDAD QUE QUEREMOS ESTABLECER, UNA QUE TENGA LA CAPACIDAD DE HACER QUE TODO EL MUNDO SE SIENTA EN SU CASA".

Gerry Adams, líder del Sinn Féin.

✓ "AUSARDIAZ ETA IRUDIMENAZ ARITZEKO GARAIA DA; GAUR EGUNGO EGOERAK DAGOEN MODUAN IRAUNARAZTEAK TUNELAREN BARRENERA GERO ETA GEHIAGO GARAMATZA. ETORKIZUNA AUSARTENA DA; EZ TXEPELENA".

Txema Ramirez de la Piscina, EHUko irakaslea.

✓ "A LOS JÓVENES CON TRABAJOS PRECARIOS, A LAS MUJERES CON HIJOS Y A LAS PERSONAS MAYORES LA BONANZA ECONÓMICA NO LES HA TOCADO PARA NADA".

Juan Carlos Becerra, portavoz de Berri-Otxoak.

✓ "EUSKAL DEPARTAMENDUA ESKATZERAKOAN JENDE ASKOK ETA ASKOK EUREN IZENA DUEN LURRALDEAREN BIDEZ EZAGUTZEA NAHI DU".

Claude Perrotin, Un département pour le Pays Basque liburuaren egilea.



HEMEROTEKA

Gara (21-XII-2001)

HEBE DE BONAFINI

Presidenta de las Madres de la Plaza de Mayo

Doce años perdidos

Escribí este artículo en junio de 1989, pero podía haberlo escrito hoy mismo. Es la crónica de doce años perdidos. Decía así: Cuando un pobre roba sólo para comer o, mejor dicho, cuando muchos pobres roban para darle de comer a sus hijos, se habla de saqueos, asaltos, izquierdistas, subversivos, organización. Inmediatamente después se reprime, se balea, aparecen los gases, se lleva a la gente a prisión y se piensa en el estado de sitio.

Cuando nos roban las clases dominantes, las multinacionales, los industriales, se lo llama inflación, remarcación, indexación.

¿Hasta cuándo el pueblo puede soportar tanta represión? Esa pregunta nunca se la hacen los gobernantes que, a pesar de decir que todo está organizado por la izquierda, se apuraron a dar leche, pan, carne... para paliar vergonzosamente el drama.

La represión se desató en Rosario contra los pobres; contra los que, según el gobernador de Córdoba, no quieren vivir dentro del sistema, sin ver que es el mismo sistema el que los margina y los mata de hambre. El sistema que no les permite tener trabajo, ni vivienda, ni les permite educar a sus hijos.

Repudiamos la represión contra el pueblo que sufre, la muerte por hambre, la asfixia como trabajadores. El saqueo que sufrió el país, ¿quién lo condena? ¿quién lo juzga? ¿quién lo reprime? ¿quién lo persigue?

Mientras los gobernantes sigan negociando con el FMI, es decir, con los opresores, el traidor seguirá traicionando, el fiel resistiendo, el burgués explotando, y nosotros, combatiendo todos los jueves a las 15:30 en Plaza de Mayo.

Gara (31-XII-2001)

EDUARDO GALEANO,
idazlea

La lección argentina

Quizá nunca América Latina había sufrido un saqueo político comparable con el de la década pasada. Con la complicidad y el amparo del FMI y del Banco Mundial, siempre exigentes de austeridad y transparencia, varios gobernantes robaron hasta las herraduras de los caballos al galope. En los años

de las privatizaciones, rifaron todo, hasta las baldosas de las veredas y los leones de los zoológicos, y todo lo evaporaron. Los países fueron entregados para pagar la deuda externa, según mandaban los que de veras mandan, pero la deuda, misteriosamente, se multiplicó en los dedos ágiles de Carlos Menem y muchos de sus colegas. Y los ciudadanos, los invisibles, se han quedado sin países, con una inmensa deuda que pagar, platos rotos de esa fiesta ajena, y con gobiernos que no gobiernan, porque están gobernados desde afuera.

Los gobiernos piden permiso, hacen sus deberes y rinden examen: no ante los ciudadanos que los votan, sino ante los banqueros que los vetan. Ahora que estamos todos en plena guerra contra el terrorismo internacional, esta duda no está de más: ¿qué hacemos con el terrorismo de mercado, que está castigando a la inmensa mayoría de la humanidad? ¿O no son terroristas los métodos de los altos organismos internacionales, que en escala planetaria dirigen las finanzas, el comercio y todo lo demás? ¿Acaso no practican la extorsión y el crimen, aunque maten por asfixia y hambre y no por bomba? ¿No están haciendo saltar en pedazos los derechos de los trabajadores?

¿No están asesinando la soberanía nacional, la industria nacional, la cultura nacional?

La Argentina era la alumna más cumplida del FMI, del Banco Mundial y de la OMC. Así le fue.

MONTXO (Egunkaria, 2001-XII-23)





Concierto

J. Mendia

Concierto para uno. El Gobierno Vasco y las tres diputaciones forales de la CAPV estaban tratando con Madrid la renovación del Concierto Económico, acuerdo que regula la capacidad fiscal de la CAPV. Todavía en plena negociación, el Gobierno español decide una prórroga unilateral. O sea, coge un asunto en teoría acordado entre dos partes, y decide sobre él de manera unilateral, pasando de los paganos.

El Gobierno Vasco, que, pese a destacar la importancia del contencioso –Egibar dijo que la prórroga sería *casus belli*–, había planteado la negociación sin consultar a nadie, ha puesto el grito en el cielo y dice que mientras no haya acuerdo sólo pagará la cantidad correspondiente al cupo como hasta ahora, no la que dicten los Presupuestos Generales del Estado. El Gobierno PP responde que se cobrará la diferencia por otras vías (IVA...).

¿Pacto entre iguales? Podemos entender este contencioso como la ruptura de un acuerdo. Pero no hay que olvidar, como decía Elorrieta a *Radio Euskadi*, que “aquí no hay pacto político entre iguales; esa es una concesión político-literaria funcional mientras no se salga del redil; si se insinúa que se puede plantear una consulta popular, nos quitan ese poder: Poder político con garantías, tenemos cero”. En las garantías está el quid de la cuestión: En caso de desacuerdo, “los españoles dicen que prima el parlamento español”.

Por eso, Elorrieta vuelve sobre lo que ELA proclamó hace ya más de cuatro años en Gernika: “no hay otro horizonte político para este país que el proceso soberanista; hay que abrirlo lo más rápidamente posible, con mucho sentido común, buscando mayorías”.

A Europa, vía Madrid. A Aznar y Montoro les parecía inaceptable que, al negociar la revisión del Concierto, se reivindicase la representación

de las instituciones vascas en Bruselas en las materias que afectan directamente a la capacidad fiscal vasca. Dicen que es una reivindicación soberanista, aunque el papel de las regiones en la UE fue uno de los temas clave de la pasada cumbre de Laeken.

¿Por qué sí importa lo de Europa? Porque, por ejemplo, los incentivos fiscales –parece que al capital siempre hay que inyectarle vitaminas y tónicos–, decisiones soberanas de las diputaciones forales, han sido recurridos ante Bruselas por el Estado español, que a su vez *defiende* esos mismos intereses –dice Rabanera que muy bien– ante la Comisión Europea: es como si un karateka te rompiera el pescuezo, y se presentase luego como tu abogado ante el tribunal que juzga el asunto.

Pero ni la oferta de la vicelehendakari Zenarruzabeitia de aparcarse la cuestión de la UE, al parecer a instancias de Confebask, ha servido para que el Gobierno PP dé su brazo a torcer. Ha dicho que no hay forma de llegar al acuerdo, y ha amenazado con negociar sólo con el diputado alavés. Por si fuera poco, aunque el ejecutivo negocia a la carta para Confebask, esta le enseña el dedo al lehendakari, diciendo que la prórroga unilateral es legal. Toma lealtad...

La era del euro. El euro ha dejado de ser sólo una cifra; ya está en nuestras carteras y monederos. Desde el 1 de enero disponemos de la moneda que corresponde al área económica más potente del mundo, por delante de EE UU y Japón. Podemos viajar con ella sin cambiar divisas por casi todo nuestro continente, y una vez nos acostumbremos a los nuevos precios –redondeados al alza o no, según la picaresca del comerciante o la empresa de turno– dejaremos de usar la calculadora para circular por Berlín, Atenas o Roma. Y, como ha destacado *Gara*, por primera vez los ciudadanos y ciudadanas de ambos lados del Bidasoa y los Pirineos funcionaremos con la misma moneda. La peseta y el franco pasan a mejor vida.

Hasta ahí, todo parece positivo; dicen además los expertos que en el seno de la unión monetaria y económica empieza la era de la transparencia, que acentuará la competencia y armonizará los precios (esto puede ser bueno o malo, según vaya hacia arriba o abajo). Eso no quiere decir que los salarios o las prestaciones sociales vayan a converger, al menos a corto plazo.

Las crisis. Claro que, así como una moneda de esta magnitud supone un escudo muy eficaz para crisis externas y da más estabilidad a la economía, las diferentes realidades económicas y presupuestarias pueden provocar tensiones internas en la zona euro: no tienen las mismas necesidades Irlanda, que crece aceleradamente y donde los precios tiran

mucho, y Alemania, que agradece unos tipos de interés más bien bajos para estimular la inversión. Hablando claro, cuando la economía de un estado o zona geográfica se vea en apuros, no podrá recurrir ni a sus presupuestos –obligados a un déficit público del 3% como máximo–, ni a los tipos de interés, dictados desde la torre del Banco Central Europeo (BCE) en Francfort.

Aquí viene el aspecto más delicado de la unión monetaria: según han repetido expertos en la materia, el ajuste vía empleo y salarios (despidos masivos y congelaciones o reducciones salariales), junto con los desplazamientos de la mano de obra, son la única manera de hacer frente a las crisis regionales. Este es uno de los defectos de nacimiento del euro, la falta de mecanismos que compensen las crisis locales, y la ausencia de una autoridad política equivalente al BCE (el ministro alemán de Finanzas dice que la unión monetaria debía haber sido el corolario del proceso político, y no al revés). Sin embargo, ahora sólo cabe tirar p' delante. Como dice el economista Milton Friedman, conocido neoliberal, "la UE ha cerrado la puerta y ha tirado la llave". A ver qué pasa.

Argentina, la alumna modélica. Para crisis, la de Argentina, que, tras 11 años de paridad con el dólar –decían que era "el mejor alumno del FMI"– ha acabado sumida en el caos y la emergencia social: Las imágenes de tiendas y camiones asaltados por personas que buscaban comida son elocuentes. El Gobierno se ha visto obligado a devaluar el peso un 40%, por la presión de la calle: las manifestaciones y la protesta masiva, incluida una incursión al Parlamento, han obligado a Duhalde, jefe de gobierno, a dar un giro a la suicida política económica (ver hemeroteca). La sociedad no soporta más una clase política y económica corrupta, el 20% de desempleo, 14 millones de ciudadanos por debajo del umbral de pobreza y la pérdida de la mitad del poder de compra en cinco años.

Como dice el periodista Carlos Gabetta en *Le Monde Diplomatique*, "la sociedad ha lanzado un vigoroso *ya basta* a la corrupción generalizada, a una casta dirigente que, desde hace un cuarto de siglo, vive en el lujo, repartiéndose las prebendas que le dan los grandes bancos, las empresas multinacionales y los centros de poder globalizado. Porque el 90% de los bancos y el 40% de su industria están en manos de capitales internacionales, y el resultado es desastroso".

Capital en apuros. Dice el ABC que "Duhalde carga sobre bancos y empresas la factura de la crisis económica"; está bien que alguna vez sean los que más tienen y ganan quienes paguen una crisis. Algunos medios de comunicación españoles, sobre todo los de la galaxia PP, empezaron explicando el estallido social como un brote de delincuencia, pero cuando no se podía ocultar lo obvio, todos –incluidos los supuestamente progresistas, como *El País*– cargan tintas en la devaluación, diciendo que la nueva política perjudica al capital hispano: ¿Se olvidan de los miles de millones de beneficios acumulados en los años de vacas gordas, gracias a empresas públicas –petroleras, telecomunicaciones, etc.– compradas a bajo precio en una apuesta a la baja?

Una vez más, los grandes capitales demuestran que sólo aceptan el riesgo para ganar. Cuando pierden, lo pagamos todos, a través de presupuestos públicos o mediante ayudas del FMI. Esperemos que en Argentina la historia no acabe así.

Legeak besterik badio
ere, Madrilek beti azken
hitza esateko eskubideari
eutsi nahi dio

● Fechas para las oposiciones del personal de cocina y limpieza de Educación

Ya se han publicado las fechas para la realización de estas pruebas, que se efectuarán en la Feria de Muestras de Bilbao, el día 26 de Enero, sábado, a las 10 de la mañana, para el personal de Cocina, y el domingo 27, a la misma hora, para el personal de Limpieza.

● ELA-Newsletter berria argitaratu da

ELA-Newsletter ingelesez emandako nazioarteko boletinaren azken alea argitaratu berri da; oraingoan Jose Elorrietak elkarriketa batean sindikatuaren egungo errealitatea aztertzen du, eta, besteak beste, Gamesako borroka sindikala azaltzen du, baita ELAK parte hartu duen globaliza-

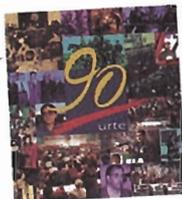


zioaren aurkako manifestazioak.

Boletinaren helburua, gure eredu sindikala eta Euskal Herriaren ikuspegia munduko sindikatu adiskideei helaraztea.

● A la venta el video sobre la historia de ELA

Aquellas personas interesadas en hacerse con una copia en video de la historia de ELA -desde su nacimiento allá por 1911 hasta nuestros días- la tiene a su disposición en las distintas comarcas de ELA al precio de 3 euros (500 pesetas).



ARGITALPENAK

■ El libro negro del capitalismo

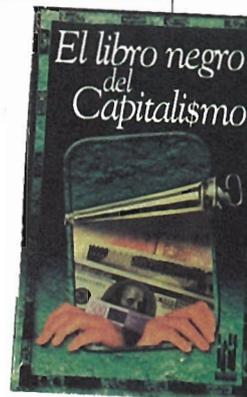
Gilles Perrault (coord.). Editorial Txalaparta.

El título no engaña. Estamos ante un implacable repaso al capitalismo que desvela las fechorías del "mayor genocida de la historia, un asesino sin rostro ni código genético que opera impunemente en los cinco continentes desde hace siglos".

Por eso se escribe este libro, de lectura fácil y cargado de dinamita en sus acusaciones y llamadas a mantenerse alerta, "porque su irremisible tara original es que en su seno se enfrentan las competencias de dominación y los dominios del mercado, los dominios de espacios y de bienes humanos, en un proceso agudizado por la reducción creciente de las capacidades de consumo".

El libro termina recordando que "la guerra armada no está nunca muy lejos de la guerra económica".

Oharra: Atal honetan aipatzen ditugun argitalpenak zuen esku daude ELAko Dokumentazio gunean.



● Kandahar

Mohsen Makhmalbaf-en zuzendaritzapean, filme honen historia ez da soilik emakume afganiarren drama -duela gutxi arte euren aurpegia agerian eramateko eskubidea ere ez zitzaien onartzen-; pertsonen aurkako minen ondorioz hantak galdu dituzten milioika lagunen egoera ere agertzen da.

Kandahar filmean Kanadan erbesteratuta bizi den Nafas kazetari afganiar gaztearen istorioa ematen zaigu. Bere ahizpa gaztea Afganistanen bizi da, eta honek gutun bat bidaltzen dio: hurrengo eklipsearen aurretik bere buruaz beste egitea erabaki duela dio, talibanen erregimena ezin baitu jasan. Nafasek Iranerako hegazkin bat hartzen du, gerra zibila

bete-bete zegoela utzi zuen herrira itzultzearren. Bidaiak helmuga jakina du, baina iristeko datarik ez, eta Nafasek herri baten egoera larria azaltzen duen hainbat une eta jende ezagutuko du. Herri hau munduak guztiz ahazturik egon da luzaro, hainbestearino non harrizko buda batzuk gehiago hunkitu zituen milioika lagun bizimoduak baino.

